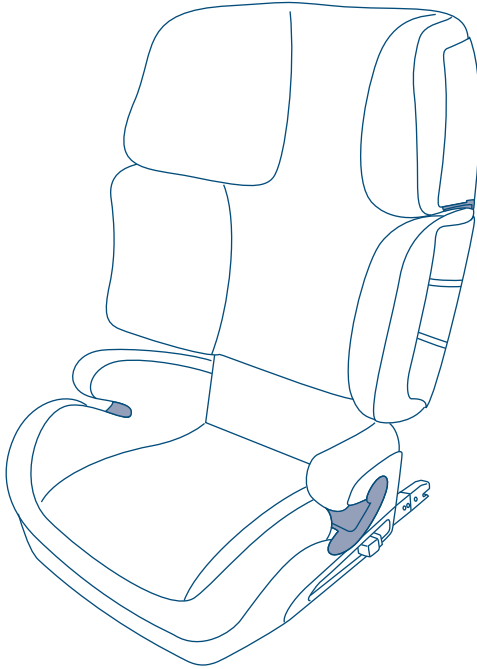




palma
car seat
user guide



دليل المستخدم

راهنمای کاربر

guide d'utilisation

bedienungsanleitung

οδηγός χρήστη

panduan pengguna

사용자 설명서

用戶指南

instrukcja użytkownika

guia do usuário

руководство пользователя

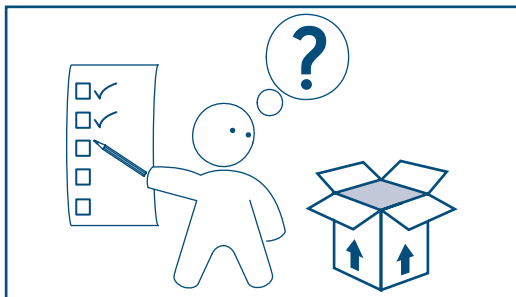
instrucciones

คู่มือผู้ใช้

kullanım kılavuzu

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE, هام! احتفظي بها للرجوع إليها في المستقبل, IMPORTANT ! CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE, WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN, ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ, PENTING! SIMPAN SEBAGAI RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI, 중요! 나중에 참고를 위해 보관, 重要! 妥善保存以备日后参考, WAŻNE! ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAĆ UWAŻNIE, IMPORTANTE! MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA, ВАЖНО! СОХРАНЯЙТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВOK, iMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS, ข้อความสำคัญ!
เก็บไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต กรุณาอ่านอย่างรอบคอบ, ÖNEMLİ! İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

important information, معلومات هامة , اطلاعات مهم , informations importantes, wichtige informationen, σημαντικές πληροφορίες, informasi penting, 중요 정보, 重要信息, važne informacije, informações importantes, важная информация, información importante, အထွတ်ထွေအချက်အလက်, önemli bilgi



introduction

Read these instructions carefully before use and keep them with the child restraint for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

Group 2-3 Car seat

Suitable from 15 - 36 kg (approx. 3 to 12 years)

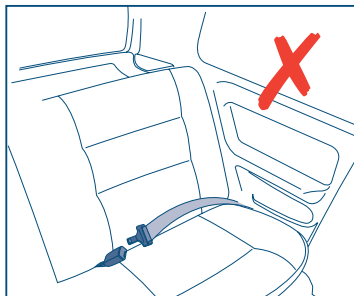
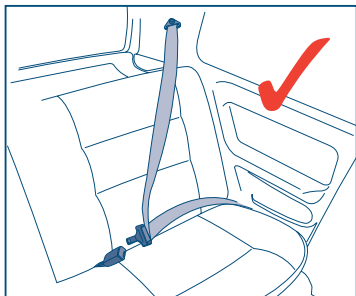
This is a "Semi universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

This child restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of certain cars: Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

Only suitable for use in approved vehicles fitted with 3 point retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard.



If in doubt please contact Mothercare. Contact details are given at the end of this guide.

اقرأ هذه التعليمات جيداً قبل الاستخدام واحتفظ بها مع مقعد أمان الأطفال للاستخدام كمرجع في المصنعة. لربما تتأثر سلامة طفلك في حال عدم اتباع هذه التعليمات.

حاملة الأطفال من المجموعة 2/3

مناسب لوزن 36 - 15 كجم (3-12 سنة تقريباً)

مقعد أمان الأطفال هذا يتصرف بكونه "عام" وهو مُعتد وفقاً لسلسلة تعديلات اللوحة رقم 44.04 للأمم المتحدة/اللجنة الاقتصادية لأوروبا (UN/ECE). للاستخدام العام في المركبات ويناسب معظم مقاعد السيارات وليس جميعها.

لمعرفة ما إذا كان المقعد مناسباً للمركبة، يرجى مراجعة دليل المركبة الخاص بجهة التصنيع والتأكد من أن المركبة مناسبة لاستخدام مقعد أمان الأطفال فالعام بالتناسبة لهذا الفئة العمرية.

تم تصنيف مقعد أمان الأطفال هذا على أنه قمامة في ظل ظروف أكثر صرامة من تلك التي تُطبق على التصميمات السابقة التي لا تحمل هذا الإشعار.

مناسب للاستخدام فقط في المركبات المعتمدة المزودة بأحزمة أمان ذات 3 نقاط ضم والمُعتمدة وفقاً للوحة رقم 16 من UN/ECE أو ما يكافئها من معايير أخرى.

في حالة الشك، يرجى الاتصال بشركة Mothercare. بيانات الاتصال موضحة في نهاية هذا الدليل.

سيرارك مع أنظمة السفر الموصى بها من Mothercare فقط. تأكد دائماً من أن مقعد أمان الأطفال مثبت بإحكام قبل البدء في القيادة.

معرفة

قبل از استفاده، دستورالعمل ها را به دقت بخوانید و آنها را همراه با مهار کودک برای استفاده بعدی نگه دارید. اگر از این دستورالعمل ها پیروی نکنید ایمنی کودکتان به خطر می افتد.

سبدهای حمل نوزاد گروه 2/3

مناسب برای کودکان 15-36 کیلوگرم (تقریباً 3-12 سال)

این یک مهار کودک "جهانی" است. این محصول با اصلاحیات قوانین شماره 44.04 کمیته اقتصادی اروپا ویژه استفاده معمول در خودرو مطابقت دارد و برای تمامی، و البته نه همه صندلی های خودرو مناسب است. زمانی این محصول به طول مناسب قابل نصب

است که شرکت سازنده خود در دفترچه راهنمای خودرو درج کرده باشد که نصب مهار کودک "جهانی" برای این گروه سنی

امکان پذیر است. این مهار کودک تحت شرایط سختگیرانه تری از سایر طراحی های پیشین از نوع "جهانی" طبقه بندی شده است که دارای این برچسب نیستند. این محصول تنها مناسب خودروهایی است که دارای کمربندهای ایمنی با 3 نقطه منقبض شونده هستند و با

استاندارهای قوانین شماره UN/ECE 16 یا سایر استانداردهای معادل مطابقت دارند. اگر در این مورد دچار شک بودید، با Mothercare تماس بگیرید. اطلاعات تماس در انتهای این راهنما آمده است.

Introduction

Veillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et conservez-les avec le siège-auto de votre enfant pour référence ultérieure.

La sécurité de votre enfant peut être mise en danger si vous ne suivez pas ces instructions.

Siège-auto groupe 2/3

Convient aux enfants de 15 kg à 36 kg (environ 3-12 ans)

Ce dispositif de retenue est classé "Universel". Il est homologué conformément à la norme ECE R44/04 pour être utilisé avec la majorité (sauf exceptions) des sièges-auto.

Une parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le fabricant du véhicule déclare dans le mode d'emploi que le véhicule prévoit l'installation de dispositifs de retenue "Universel" pour cette tranche d'âge.

Ce dispositif de retenue est classé "Universel" sur la base de critères d'homologation plus stricts par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avertissement.

Adapté uniquement pour une utilisation dans des véhicules dotés de ceinture de sécurité à 3 points, à enrouleur, homologuée conformément à la norme UN/ECE No. 16 ou autres standards équivalents.

En cas d'incertitude, veuillez contacter Mothercare. Les coordonnées sont mentionnées à la fin de ce mode d'emploi.

Einführung

Lesen Sie diese Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese stets zusammen mit der Kinderrückhalteeinrichtung zur späteren Referenz auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.

Autokindersitz Gruppe 2/3

Geeignet für 15 bis 36 kg (zirka 3 bis 12 Jahre)

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine „Universal“-Kinderrückhalteeinrichtung. Sie ist nach ECE-Regelung 44, Änderungsserie 04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten, aber nicht alle Pkw-Sitze.

Der ordnungsgemäße Sitz der Einrichtung kann vorausgesetzt werden, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für den Einbau einer „Universal“-Kinderrückhalteeinrichtung der jeweiligen Altersgruppe geeignet ist.

Diese Rückhalteeinrichtung wurde nach strengeren Bedingungen der Klasse „Universal“ eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die nicht diese Aufschrift tragen.

Ausschließlich geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Gurten, die nach ECE Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Mothercare. Kontaktdetails finden Sie am Ende dieses Leitfadens.

Εισαγωγή

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και κρατήστε τις με το σύστημα συγκράτησης παιδιού για μελλοντική αναφορά.

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακυβευτεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Βρεφικό κάθισμα Ομάδας 2/3

Κατάλληλο για 15-36 κιλά (περίπου 3-12 ετών)

Πρόκειται για «Γενικής χρήσης» σύστημα συγκράτησης παιδιών. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τη σειρά τροποποιήσεων του κανονισμού υπ' αριθμ. 44.04 UN/ECE, για γενική χρήση σε οχήματα και μπορεί να προσαρμοστεί στα περισσότερα, αλλά όχι σε όλα, τα καθίσματα αυτοκινήτου.

Η σωστή εφαρμογή είναι πολύ πιθανή αν ο κατασκευαστής του οχήματος έχει δηλώσει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το όχημα έχει τη δυνατότητα να δέχεται «Γενικής χρήσης» σύστημα συγκράτησης παιδιών για αυτή την ομάδα ηλικιών.

Αυτό το σύστημα συγκράτησης παιδιών έχει ταξινομηθεί ως «Γενικής χρήσης» υπό πιο αυστηρές προϋποθέσεις από αυτές που ισχύουν σε προγενέστερους σχεδιασμούς που δεν φέρουν αυτή την επισήμανση.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε εγκεκριμένα οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με μηχανισμό επαναφοράς, εγκεκριμένα σύμφωνα με τον κανονισμό υπ' αριθμ. 16 UN/ECE ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, απευθυνθείτε στην Mothercare. Τα στοιχεία επικοινωνίας παρέχονται στο τέλος του παρόντος οδηγού.

Pengantar

Baca petunjuk ini dengan cermat sebelum menggunakan dan simpan bersama perangkat pelindung anak untuk referensi mendatang.

Keselamatan anak dapat terancam jika Anda tidak mengikuti petunjuk ini.

Keranjang bayi tipe 2/3

Sesuai untuk berat 15 kg-36 kg (kurang lebih 3-12 tahun)

Ini adalah perangkat pelindung "Universal" untuk anak. Produk ini mematuhi rangkaian Peraturan UN/ECE No. 44.04 terbaru untuk penggunaan umum di kendaraan dan sesuai untuk sebagian besar (namun tidak semua) kursi mobil.

Produk ini sangat sesuai jika produsen kendaraan mencantumkan dalam panduan pengguna kendaraan bahwa kendaraan tersebut kompatibel untuk perangkat pelindung "Universal" untuk kelompok usia ini.

Perangkat pelindung anak ini dikategorikan sebagai "Universal" dengan ketentuan yang lebih ketat daripada ketentuan yang berlaku pada desain sebelumnya yang tidak mencantumkan pemberitahuan ini.

Hanya sesuai untuk digunakan dalam kendaraan yang telah mendapat persetujuan dan dilengkapi sabuk keselamatan retraktor 3, sesuai Peraturan UN/ECE No. 16 atau standar lain yang setara.

Jika ragu, hubungi Mothercare. Informasi kontak terdapat di bagian akhir panduan ini.

소개

사용 전에 이 설명서를 숙지하고, 이후 참고를 위해 아이용 보호장구와 함께 보관해 주십시오.
이 설명서의 내용을 따르지 않는 경우에 아기의 안전이 영향 받을 수도 있습니다.

그룹 2/3 유아 캐리어 15kg~36kg(약 만 3세~12세)의 어린이에게 적합합니다

이 제품은 "범용"의 아이용 보호장구입니다. 개정판 규정번호 44.04 시리즈에 차량의 일반사용으로 승인을 받았으며, 대부분의 자동차 좌석에 장착될 수 있습니다.

차량제조사가 차량 설명서에서 해당 차량이 이 연령대의 "범용"의 아이용 보호장구를 장착할 수 있다고 설명한 경우에는 대부분 정확하게 장착될 수 있습니다.

본 아이용 보호장구는 이 안내문을 부착하지 않는 이전의 디자인에 적용되는 요건보다 강화된 규정이 적용된 "범용" 장치입니다.

3지점 자동감김식 안전벨트가 장착되어 UN/ECE 규정번호 16 또는 이에 상당하는 표준에 의해 사용이 승인된 차량에만 적합합니다.

의문사항이 있는 경우에는 Mothercare로 연락하시기 바랍니다. 연락처 세부정보는 이 설명서의 마지막 부분에서 제공됩니다.

简介

使用前请认真阅读说明，并与本品一起妥善保存，供日后参考使用。
如不遵守使用说明，将会影响孩子的安全。

2/3 组婴儿篮 适合15-36公斤 (约3-12岁)

本品为通用型儿童安全座椅本品经第44.04号UN/ECE法规系列修订标准认证，适合在车辆内使用，适合多数汽车座椅，但并非全部。

如汽车厂商在车辆手册中注明座椅适合特定年龄组的通用型儿童安全座椅，则本品在一般情况下都能妥善安装。

旧款产品未附带“通用型”标签，与之相比，新产品经过更为严格的测试，因而被列为“通用型”产品。

仅适用于配备3点牵引式安全带的经认证车辆，须经过第16号UN/ECE法规或其他同类标准认证。

如有疑问，请与Mothercare联络。说明尾页提供联系方式。

Wprowadzenie

Przed przystąpieniem do użytkowania proszę uważnie zapoznać się z instrukcją, a później proszę ją przechowywać wraz z fotelikiem.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwo dziecka może zostać zagrożone.

Nosidełko dla grupy 2/3 Produkt odpowiedni dla dzieci o masie ciała od 15 kg do 36 kg (od około 3 do 12 roku życia)

Uniwersalny fotelik samochodowy dla dzieci. Zgodne z normą UN/ECE nr 44.04 z późniejszymi zmianami do ogólnego zastosowania w samochodach. Pasuje do większości siedzeń samochodowych.

Prawidłowy montaż jest możliwy, jeżeli producent samochodu zaznaczył w instrukcji, że w samochodzie można montować uniwersalny fotelik samochodowy dla dzieci z danej grupy wiekowej.

Fotelik dla dzieci został zakwalifikowany jako uniwersalny zgodnie z bardziej rygorystycznymi wymogami niż te, które miały zastosowanie do wcześniejszych modeli nieposiadających tego oznaczenia.

Nadaje się do zastosowania wyłącznie w samochodach z atestem, wyposażonych w 3-punktowe, zwijane pasy bezpieczeństwa, zgodne z normą UN/ECE nr 16 lub innymi, równoważnymi normami.

W razie wątpliwości należy się skontaktować z firmą Mothercare. Dane kontaktowe znajdują się na końcu instrukcji.

Introdução

Leia essas instruções com cuidado antes de usar o produto e guarde-as com o sistema de retenção infantil para referência futura.

A segurança de seu filho poderá ser afetada se você não seguir essas instruções.

Grupo 2/3 Assento para bebê

Recomendado para crianças que pesem entre 15kg–36kg (aproximadamente 3–12 anos de idade)

Esse sistema de retenção infantil é “universal”. Ele é aprovado pela série de alterações de n.º 44.04 do Regulamento UN/ECE, para uso geral em veículos e se adequa à maioria, mas não a todos os bancos de carro.

Haverá adequação correta desse sistema de retenção infantil nos veículos em cujo manual o fabricante declarar a compatibilidade com um sistema de retenção infantil “universal” para esse grupo etário.

Esse sistema de retenção infantil foi classificado como “universal” sob condições mais rígidas do que as aplicadas aos desenhos mais antigos, que não contêm essa observação.

Adequado para uso somente nos veículos aprovados e com cinto de segurança retrator de 3 pontos, aprovado pelo Regulamento UN/ECE n.º 16 ou outro padrão equivalente.

Caso tenha dúvidas, entre em contato com a Mothercare. Os detalhes para contato serão fornecidos ao final desse guia.

Вступление

Внимательно прочтите эти указания перед применением и держите их вместе с детским удерживающим устройством, так как они могут понадобиться вам в будущем.

Если вы не будете следовать этим указаниям, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

Автокресло-переноска группы 2/3

Подходит для 15–36 кг (приблизительно 3–12 лет)

Это детское удерживающее устройство типа «универсал». Одобрено серией поправок к Правилам ЕЭК ООН № 44.04 для общего применения в автомобилях и может устанавливаться на большинстве автомобильных сидений, но не на всех.

Правильная установка будет наиболее вероятной в том случае, если производитель автомобиля указал в руководстве, что на этом автомобиле может быть установлено детское удерживающее устройство типа «универсал» для данной возрастной группы.

Это детское удерживающее устройство было классифицировано как устройство типа «универсал», удовлетворяющее более жестким требованиям, чем модели этого устройства, произведенные ранее, и в руководствах к которым не содержалось положения, указанного выше.

Предназначено для использования только в автомобилях, оборудованных трехточечным убирающимся ремнем безопасности, удовлетворяющим Правилам ЕЭК ООН № 16 или другому соответствующему стандарту.

В случае сомнения обратитесь, пожалуйста, к компании Mothercare. Контактную информацию вы найдете в конце данного руководства.

Introducción

Leer estas instrucciones atentamente antes de utilizar el producto y guardarlas con la silla de seguridad para cualquier consulta posterior.

La seguridad de su hijo podría verse perjudicada si usted no sigue estas instrucciones.

Portabebés Grupo 2/3

Adecuado para 15kg-36kg (aproximadamente 3-12 años)

Este es un asiento de seguridad “Universal”. Cumple las modificaciones de la Regulación N.º 44.04 UN/ECE, para el uso general en vehículos y se adaptará a la mayoría, pero no a la totalidad, de asientos de coche.

La silla de seguridad se ajustará perfectamente al asiento del vehículo cuando el fabricante del vehículo haya declarado en el manual de instrucciones del vehículo que el vehículo acepta sillas de seguridad “Universal” para este grupo de edad.

Esta silla de seguridad ha sido clasificado como “Universal” bajo condiciones más exigentes que las aplicables a diseños previos que no incluían este mensaje.

Adecuada para utilizar solo en vehículos homologados que cuenten con un cinturón de seguridad retráctil de 3 puntos, que haya sido debidamente homologado de conformidad con la Normativa UN/ECE N.º 16 u otra normativa equivalente.

En caso de duda consulte con Mothercare. La información de contacto se incluye al final de estas instrucciones.

อ่านคำแนะนำเหล่านี้อย่างระมัดระวังก่อนการใช้และเก็บไว้กับเข็มขัดเด็กเพื่ออ้างอิงในอนาคต
ความปลอดภัยของบุตรหลานของคุณอาจถูกกระทบกระเทือนได้หากคุณไม่ทำตามคำแนะนำเหล่านี้

**อุปกรณ์ขนส่งเด็กทารก กลุ่มอายุที่ 2/3
เหมาะสำหรับเด็กที่มีน้ำหนัก 15 - 36 กก. (ประมาณ 3 - 12 ปี)**

นี่คือระบบนิรภัยสำหรับเด็กแบบ "สากล" ได้รับการอนุมัติภายใต้ข้อบังคับหมายเลข 44.04 ชุดปรับปรุงเพิ่มเติม สำหรับการใช้ในยานพาหนะ
ทั่วไปและจะสามารถติดตั้งได้ แต่ไม่ทั้งหมด กับที่นั่งเด็กอ่อนในรถแต่ละชนิด
การติดตั้งที่ถูกต้องจะเป็นไปได้หากผู้ผลิตยานพาหนะได้ประกาศไว้ในคู่มือยานพาหนะว่ายานพาหนะนี้เหมาะสมสำหรับการติดตั้งระบบนิรภัย
สำหรับเด็กแบบ "สากล" สำหรับกลุ่มอายุนี้นี้
ระบบนิรภัยสำหรับเด็กนี้ได้ถูกจำพวกไว้เป็นแบบ "สากล" ภายใต้สภาพที่เข้มงวดกว่ารุ่นที่มีผลตามการออกแบบก่อนหน้า ซึ่งไม่ได้ให้ไว้กับ
ใบแจ้งเตือนนี้
เหมาะสำหรับการใช้กับยานพาหนะที่ได้รับการอนุมัติแล้วและติดตั้งไว้กับเข็มขัดนิรภัยที่มีเครื่องดิงรัด 3 ตำแหน่ง อนุมัติภายใต้ข้อบังคับ UN/
ECE หมายเลข 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่าอื่นๆ
หากสงสัยกรุณาติดต่อ Mothercare ขอผลติดต่อได้ถูกให้ไว้ในช่วงท้ายของคู่มือผู้ใช้

Talimatlar

Kullanmadan önce dikkatlice bu talimatları okuyunuz ve ileride başvurmak için saklayınız.
Bu yönergeleri takip etmezseniz çocuğunuz zarar görebilir.

**Grup 2/3 Bebek taşıyıcısı
15kg-36kg (yaklaşık 3-12 yaş) için uygundur.**

Bu bir "Evrensel" çocuk bağlamadır.
Genelde araç üreticileri bu yaş grubu için bir "Evrensel" çocuk koltuğunun uygunluğunu aracın el kitabında açıklarlar.
Bu çocuk koltuğu bu açıklamayı taşımayan önceki tasarımlara uygulananlardan daha katı koşullar altında "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
Yalnızca BM/AEK Düzenleme No 16 veya diğer eşdeğer standart ile onaylı, 3 noktalı geri çekilmeli emniyet kemeri takılmış onaylı araçlarda kullanıma uygundur.
Şüphة varsa Mothercare ile temas ediniz. İletişim bilgileri bu kılavuzun sonunda verilmiştir.

UK legal requirements

Front Seat: Anyone, especially children, travelling in the front seat of a car must be properly restrained. Children under three years must use a suitable approved restraint system.

Rear Seat: All adults and children must use seat belts or child restraints where they are fitted in the rear of a car and are available for use. If the appropriate restraint is not available, children from 3 years must wear an adult seat belt if available.

الشروط القانونية

المقعد الأمامي: أي فرد، خصوصاً الأطفال، يجلس في المقعد الأمامي بالسيارة يجب تأمينه بشكل مناسب. والأطفال تحت سن ثلاث سنوات يجب أن يستخدموا مقعد أمان معتمد من نوع مناسب.

المقعد الخلفي: يتوجب على كافة البالغين والأطفال استخدام أحزمة المقاعد أو مقاعد أمان الأطفال متى كانت مزودة في الجزء الخلفي من السيارة ومتاحة للاستخدام. وإذا لم يتوافر مقعد أمان للأطفال من نوع مناسب، يجب على الأطفال من سن 3 سنوات ارتداء حزام الأمان الخاص بالبالغين إذا كان متاحاً.

الزامات قانوني برتانيا

صندلي جلو: تمامی افراد، به ویژه کودکان مسافر که بر روی صندلی جلوی خودرو می نشینند باید به طرز مناسب مهار شوند. کودکان زیر سه سال باید از سیستم مهار مناسب و مورد تأیید استفاده کنند.

صندلي عقب: تمامی افراد بالغ و کودکان باید از کمربند ایمنی یا مهار کودک که در عقب خودرو نصب شده و برای استفاده در دسترس هستند، استفاده کنند. اگر مهار مناسب موجود نیست، کودکان از 3 سال به بالا باید از کمربند ایمنی بزرگسالان را در صورت وجود استفاده کنند.

UK exigences légales

Siège avant : Toutes les personnes, et plus précisément les enfants, voyageant à l'avant d'une voiture doivent être correctement attachés et retenus. Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être installés dans des systèmes de retenue adaptés.

Siège arrière : Tous les adultes et enfants doivent porter une ceinture de sécurité ou des systèmes de retenue adaptés lorsqu'ils sont assis à l'arrière du véhicule et que ces équipements sont disponibles. Si le système de retenue et de sécurité n'est pas disponible, les enfants âgés de 3 ans minimum devront porter la ceinture de sécurité si celle-ci est disponible.

UK gesetzliche anforderungen

Vordersitz: Alle auf dem Vordersitz eines Kraftfahrzeugs befindlichen Personen müssen einen geeigneten Sicherheitsgurt tragen; dies gilt jedoch ganz besonders für Kinder. Kinder unter drei Jahren müssen durch ein geeignetes und dafür zugelassenes Rückhalteeinrichtung gesichert sein.

Rücksitz: Alle auf dem Rücksitz eines Kraftfahrzeugs befindlichen Erwachsenen oder Kinder müssen dort, wo vorhanden, einen geeigneten Sicherheitsgurt bzw. eine geeignete Rückhalteeinrichtung benutzen. Ist eine geeignete Kinderrückhalteeinrichtung nicht verfügbar, müssen Kinder ab 3 Jahren nach Möglichkeit einen normalen Sicherheitsgurt anlegen.

UK Νομικές απαιτήσεις

Μπροστινό κάθισμα: Οποιοσδήποτε, ιδιαίτερα τα παιδιά, που ταξιδεύουν σε μπροστινό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να συγκρατείται σωστά. Τα παιδιά κάτω των τριών ετών πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλο και εγκεκριμένο σύστημα συγκράτησης.

Πίσω κάθισμα: Όλοι οι ενήλικες και παιδιά πρέπει να χρησιμοποιούν ζώνες ασφαλείας ή συστήματα συγκράτησης παιδιών όταν υπάρχουν τοποθετημένα στο χώρο των πίσω επιβατών του αυτοκινήτου και διατίθενται για χρήση. Αν δεν διατίθεται το κατάλληλο σύστημα συγκράτησης, τα παιδιά από τα 3 έτη πρέπει να φορούν ζώνη ασφαλείας για ενήλικες, αν διατίθεται.

UK persyaratan hukum

Kursi Depan: Siapa pun, terutama anak-anak, yang saat bepergian duduk di kursi depan mobil harus menggunakan sabuk pengaman yang sesuai. Anak berusia di bawah tiga tahun harus menggunakan sistem perlindungan yang telah disetujui.

Kursi Belakang: Semua orang dewasa dan anak-anak harus menggunakan sabuk keselamatan atau perangkat pelindung anak yang terpasang di bagian belakang mobil dan tersedia untuk digunakan. Jika tidak tersedia perangkat pelindung yang sesuai, anak yang sudah berusia 3 tahun harus menggunakan sabuk keselamatan orang dewasa jika ada.

영국 법률요건

앞 좌석: 앞 좌석의 모든 사람, 특히 아이의 경우에는 적절한 보호장비가 사용되어야 합니다.

3세 미만의 아이는 적절한 승인된 보호장구를 반드시 착용해야 합니다.

뒤 좌석: 모든 성인 및 아이는 좌석벨트나 뒤 좌석에 장착되어 사용할 수 있는 아이용 보호장구가 사용해야 합니다. 적절한 보호장구를 사용할 수 없는 경우, 3세 이상의 아이의 경우 성인용 사용 가능한 좌석벨트를 착용해야 합니다.

UK 法律要求

前排座椅: 任何乘客, 尤其是儿童, 坐在汽车前排座椅上出行必须妥善使用安全带。三岁以下儿童必须使用经认证的约束系统。

后排座椅: 所有成年人和儿童必须使用安全带, 或者儿童应使用安装在后排座椅上的儿童安全座椅。如未安装适当的儿童安全座椅, 3岁以上儿童必须系好成人用安全带。

UK wymogi prawne

Siedzenie przednie: Każdy, a zwłaszcza dzieci podróżujące na przednim siedzeniu samochodu, musi być odpowiednio zapięty. Dzieci poniżej trzeciego roku życia należy sadzać w odpowiednim foteliku samochodowym z atestem.

Siedzenie tylne: Wszystkie osoby dorosłe muszą zapinać pasy bezpieczeństwa, a dzieci muszą używać fotelików samochodowych zamontowanych na tylnym siedzeniu samochodu. Jeżeli nie jest dostępny odpowiedni fotelik samochodowy, dzieci powyżej 3 roku życia muszą być zapięte pasem bezpieczeństwa dla dorosłych, o ile jest na wyposażeniu pojazdu.

UK requisitos legais

Banco da frente: Qualquer pessoa, principalmente uma criança, viajando no banco da frente do carro deve estar protegido com um sistema de retenção adequado. As crianças abaixo de três anos devem usar um sistema de retenção adequado e aprovado pelos órgãos competentes.

Banco de trás: Todos os adultos e crianças devem usar cintos de segurança ou sistemas de retenção infantis ajustados na parte de trás do carro e disponíveis para uso. Se um sistema de retenção apropriado não estiver disponível, as crianças de 3 anos deverão usar um cinto de segurança de adulto, se disponível.

UK 3 законодательные требования

Переднее сиденье. Любой человек, особенно дети, находящиеся на переднем сиденье автомобиле, должны быть должным образом зафиксированы. Для детей младше трех лет должна использоваться сертифицированная система удерживания, соответствующая данной возрастной группе.

Заднее сиденье. Все взрослые и дети должны использовать ремни безопасности или детские удерживающие устройства, установленные в задней части автомобиля и доступные для использования. Если соответствующее удерживающее устройство не может быть использовано, дети в возрасте старше 3 лет должны быть зафиксированы ремнем безопасности для взрослых, если таковой имеется.

UK requisitos legales

Asiento Delantero: Cualquier persona, especialmente niños, que viajen sentados en el asiento delantero de un coche deberá utilizar un sistema de seguridad adecuado. Los niños menores de tres años deben utilizar una silla de seguridad homologada y adecuada.

Asiento Trasero: Todos los adultos y niños deben utilizar cinturón de seguridad o silla de seguridad cuando existan cinturones de seguridad instalados en el asiento trasero del coche y estén disponibles para su uso. Si la silla de seguridad no está disponible, los niños a partir de 3 años de edad, deberán utilizar un cinturón de seguridad para adultos cuando esté disponible

ความต้องการทางกฎหมายของสหราชอาณาจักร

ที่นั่งด้านหน้า: ผู้ใดก็ตาม โดยเฉพาะเด็ก ที่เดินทางโดยสารในที่นั่งด้านหน้าของรถยนต์จะต้องรัดเข็มขัดนิรภัยอย่างเหมาะสม เด็กๆที่มีอายุภายใต้สามขวบควรต้องมีระบบเข็มขัดนิรภัยที่เหมาะสมที่ได้รับอนุมัติ

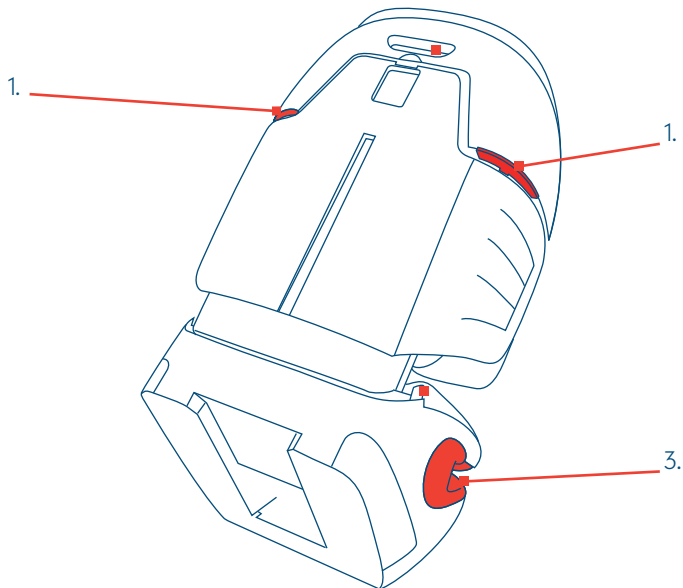
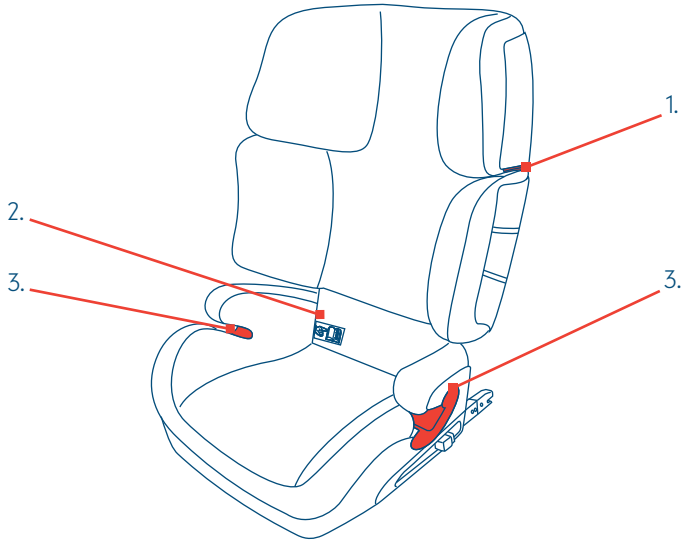
ที่นั่งด้านหลัง: ผู้ใหญ่และเด็กทุกคนจะต้องใช้เข็มขัดนิรภัยหรือระบบนิรภัยสำหรับเด็กหากสามารถติดตั้งในที่นั่งด้านหลังของรถยนต์และหากมี หากระบบนิรภัยที่เหมาะสมไม่มีให้ใช้ เด็กๆตั้งแต่ 3 ขวบขึ้นไปควรตองรัดเข็มขัดนิรภัยของผู้ใหญ่หากมี

UK yasal gereklilikler

Ön Koltuk: Bir otomobilin ön koltuğunda seyahat eden herkes, özellikle çocuklar, doğru şekilde korunmalıdır. Üç yaşın altındaki çocuklar uygun onaylı bir bağlanma sistemi kullanmak zorundadırlar.

Arka Koltuk: Tüm yetişkinler ve çocuklar bir arabanın arkasına takılan ve kullanıma hazır olan emniyet kemeri yada çocuk koltukları kullanmak zorundadırlar. Uygun bağlama mevcut değilse, 3 yaşından büyük çocuklar mümkünse bir yetişkin kemeri takmalıdır.

assembly diagram, رسم التجميع, نمودار سوار کردن محصول, diagramme de montage
montage-schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, diagram perakitan,
조립도, 组装示意图, schemat montażu, diagrama de montagem,
сборочный чертеж, ilustración del ensamblaje, แผนผัง, kurulum resmi



assembly diagram, رسم التجميع, نمودار سوار کردن محصول, diagramme de montage montage-schaubild, διάγραμμα συναρμολόγησης, diagram perakitan, 조립도, 組裝示意图, schemat montażu, diagrama de montagem, сборочный чертеж, ilustración del ensamblaje, แผนผัง, kurulum resmi

- (1) Diagonal belt guides
- (2) User guide (under the cover)
- (3) Lap belt guides

- (1) موجهات الحزام القطري
- (2) حامل دليل المستخدم
- (3) موجهات حزام الأرداف

- (1) راهنمای کمربند آریب
- (2) نگهدارنده دفترچه راهنما
- (3) راهنمای کمربند شکمی

- (1) Guide de ceinture diagonale
- (2) Porte-notice
- (3) Guide de ceinture abdominale

- (1) Diagonalgurtführungen
- (2) Aufbewahrung für Bedienungsanleitung
- (3) Beckengurtführungen

- (1) Οδηγοί διαγώνιας ζώνης
- (2) Βάση οδηγού χρήστη
- (3) Οδηγοί ζώνης λεκάνης

- (1) 대각선벨트 가이드
- (2) 사용자 설명서 홀더
- (3) 무릎벨트 가이드

- (1) 肩式安全带导向装置
- (2) 用户指南套
- (3) 腰带式安全带导向装置

- (1) Guias para cinto diagonal
- (2) Suporte para manual do usuário
- (3) Guias para cinto de colo

- (1) Направляющие диагонального ремня
- (2) Карман для руководства пользователя
- (3) Направляющие поперечного ремня

- (1) Guias para el cinturón de seguridad diagonal
- (2) Compartimento para el manual de instrucciones
- (3) Guias para el cinturón de seguridad horizontal

- (1) คู่มือผู้ใช้เข็มขัดนกรัย
- (2) ที่ใส่คู่มือผู้ใช้
- (3) คู่มือผู้ใช้เข็มขัดรัดหน้าตัก

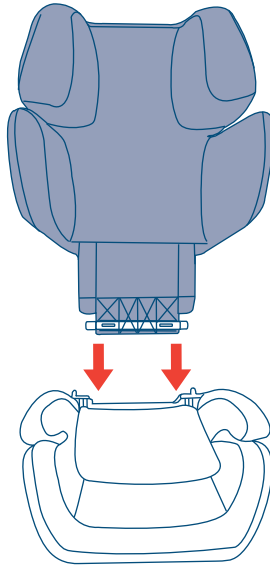
- (1) Çapraz kemer kılavuzları
- (2) Kullanma kılavuzu saklama cebi
- (3) Kucak kemeri kılavuzları

- (1) Pengarah sabuk pengikat diagonal
- (2) Tempat panduan pengguna
- (3) Pengarah sabuk pengikat pangkuan

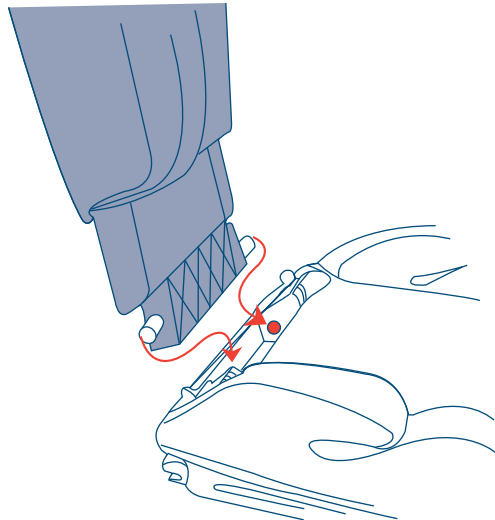
- (1) Prowadnik pasa piersiowego
- (2) Schowek na podręcznik użytkownika
- (3) Prowadnik pasa biodrowego

assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

1

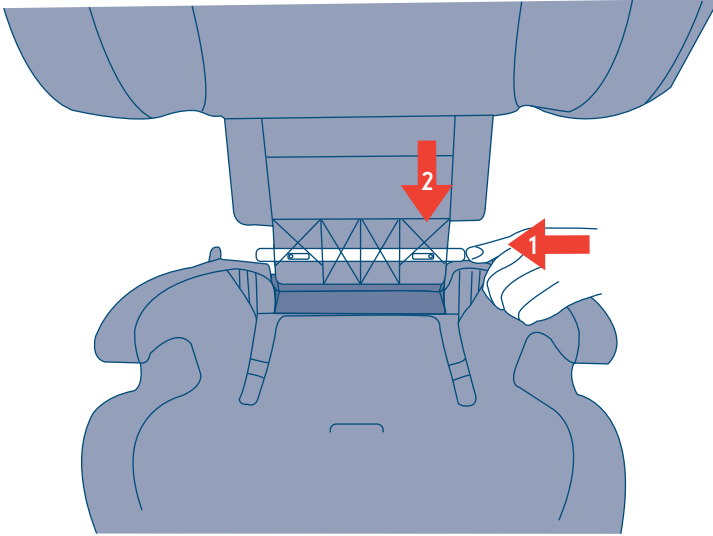


2

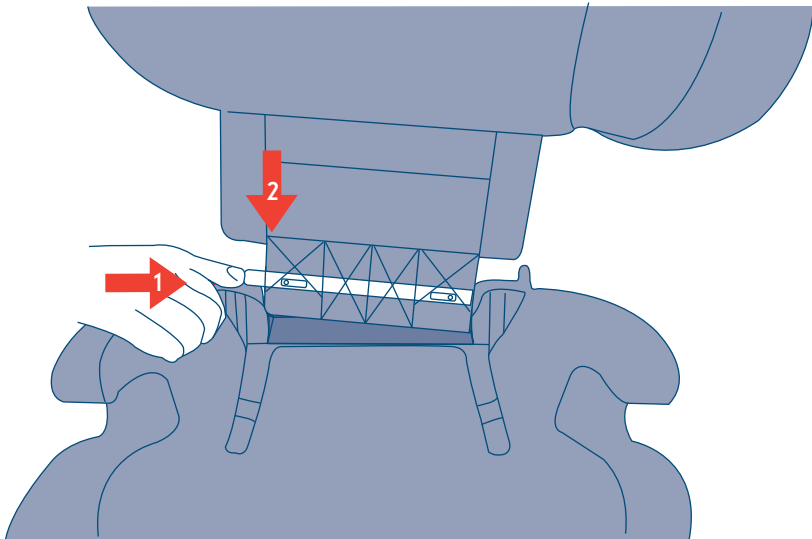


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

3

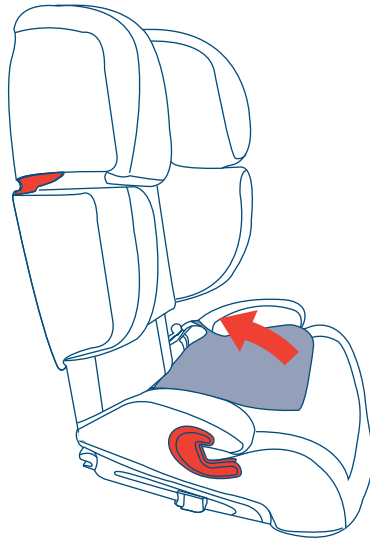


4

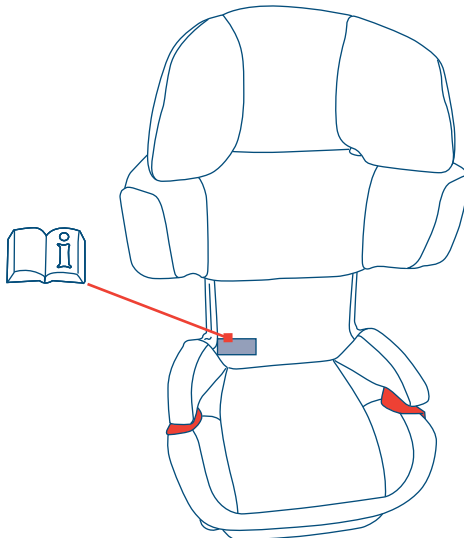


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

5

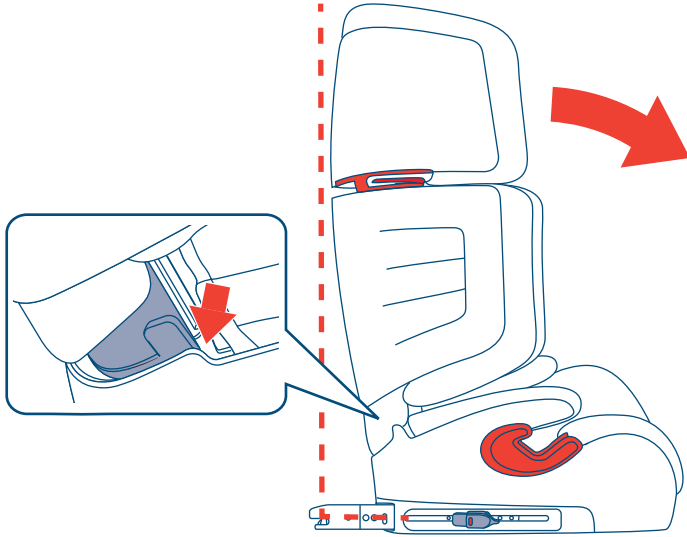


6

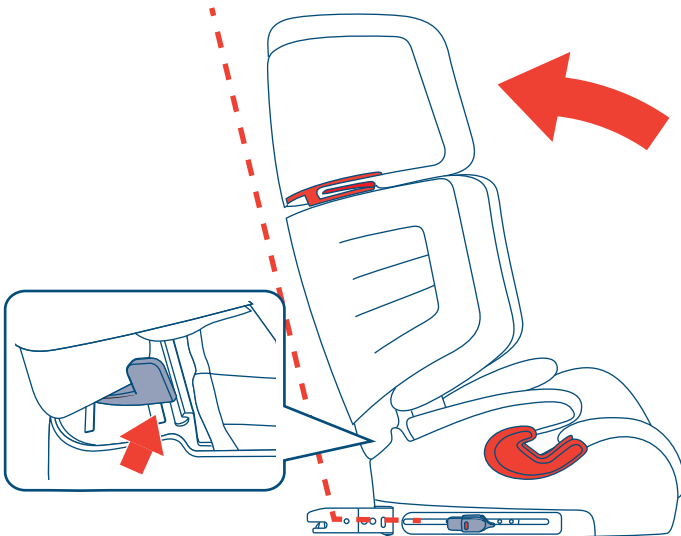


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستور العمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

1

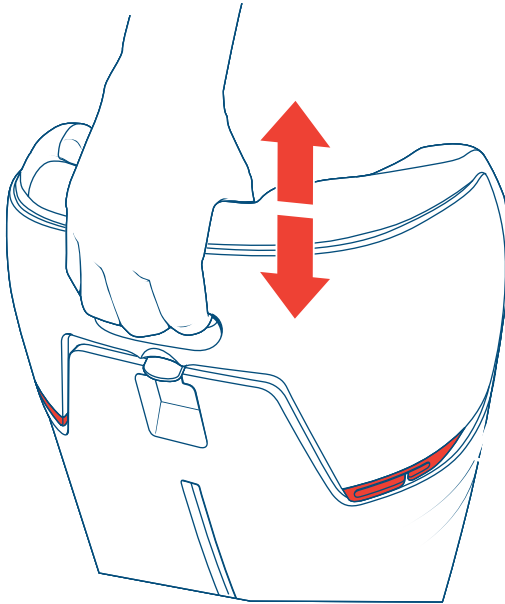


2

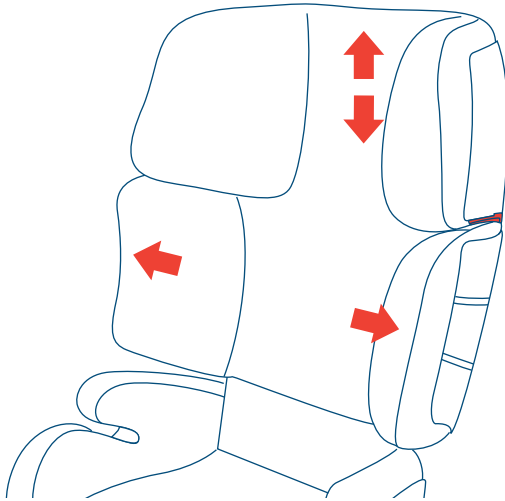


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستور العمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

1

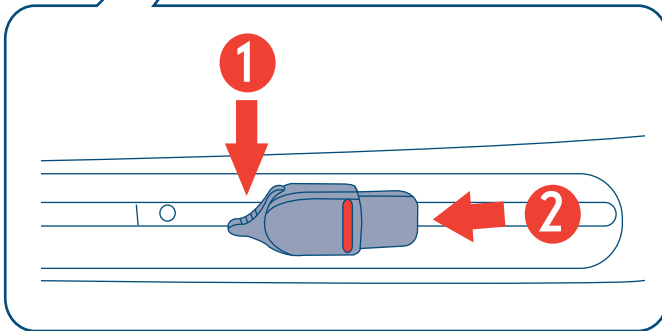
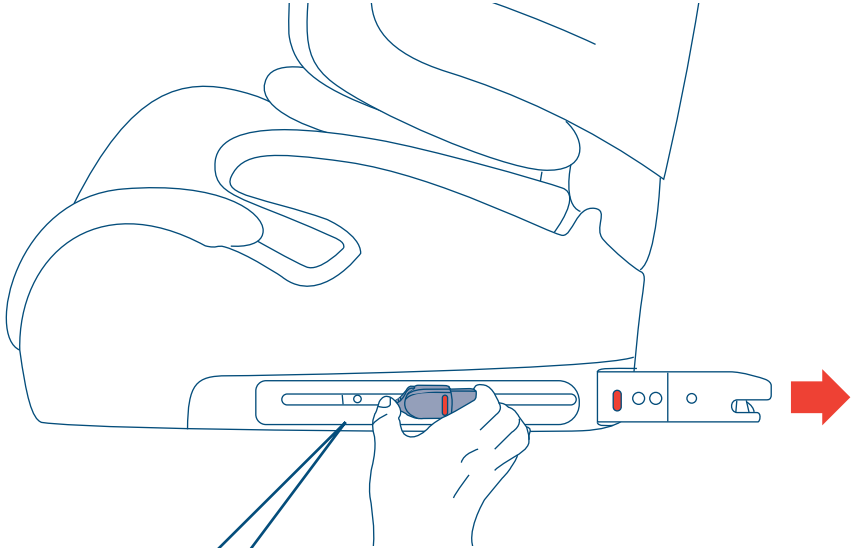


2



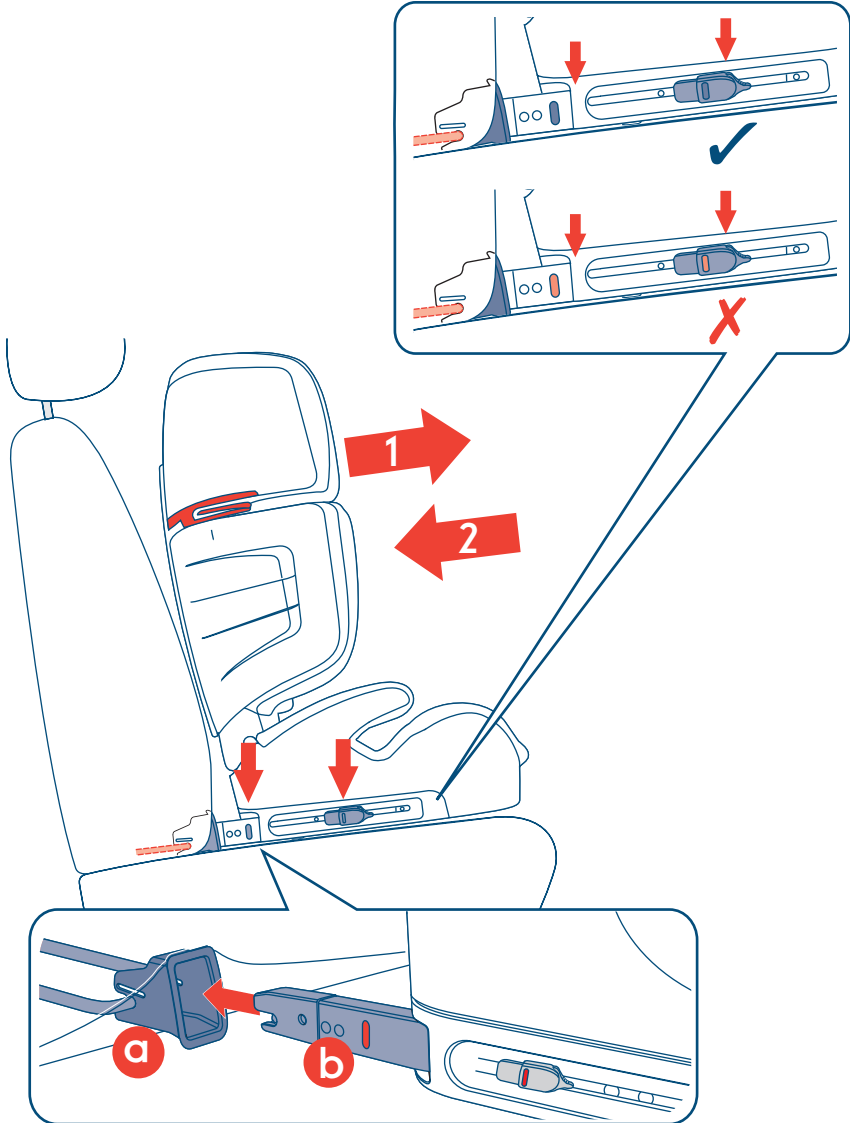
assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

1



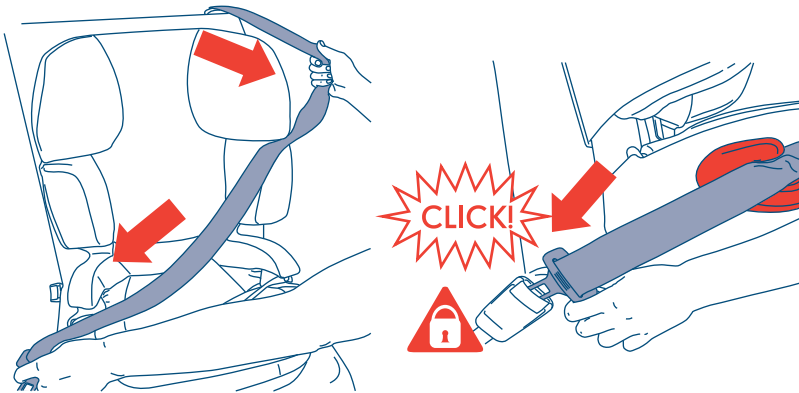
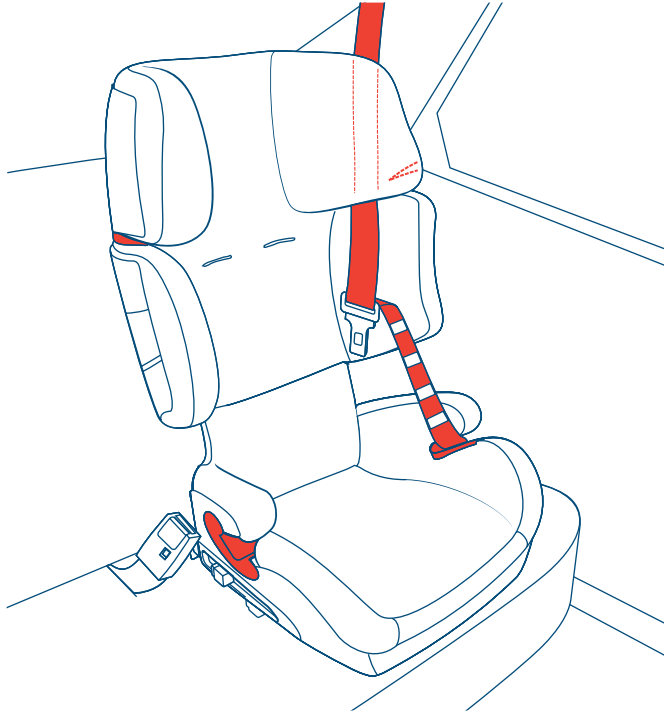
assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

2



assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

3



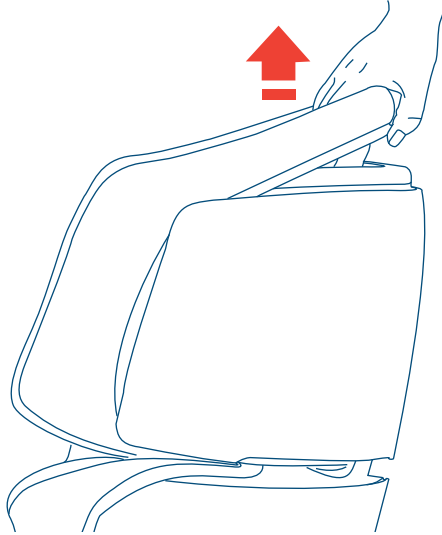
assembly instructions, إرشادات التجميع , دستورالعمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

4

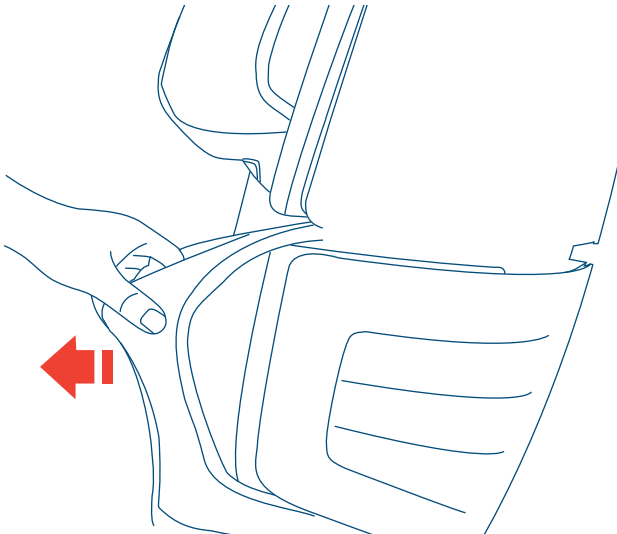


assembly instructions, إرشادات التجميع , دستور العمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

1

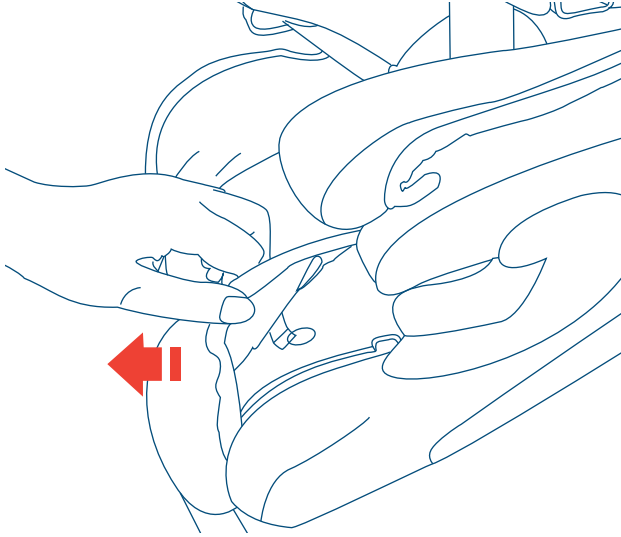


2



assembly instructions, إرشادات التجميع , دستور العمل نصب قطعات , instructions de montage, montageanweisungen, οδηγίες για τη συναρμολόγηση, instruksi perakitan, 조립 설명서, 组装说明, instrukcja montażu, instruções para montagem, инструкции по сборке, instrucciones de montaje, คำแนะนำสำหรับการประกอบ, kurulum talimatları

3



final checklist, قائمة الفحص النهائية , لسیت موجودی نهایی , liste de contrôle finale, abschließende prüfliste, τελική λίστα ελέγχου, daftar periksa akhir, 최종 점검 목록, 最終検査表, κοίσcowa lista kontrolna, lista de verificação final, окончательный проверочный лист, lista de comprobación final, รายการตรวจสุดท้าย, son kontrol listesi

1. Check that your child seat is secure before each journey.
2. Check you have installed your child seat correctly, using the ISOFIX connectors, before use.
3. Make sure that there are no kinks or twists in the car seat belt.

1. تأكد من أن مقعد الطفل مثبت قبل كل رحلة.
2. تحقق من تركيب مقعد طفلك بشكل مناسب، باستخدام موصلات ISOFIX قبل الاستخدام.
3. تأكد من عدم وجود أي التواءات أو انحرافات في حزام مقعد السيارة أو المجموعة.

1. قبل از هر سفر بررسی کنید که صندلی کودکتان محکم باشد.
2. قبل از استفاده بررسی کنید که صندلی کودک را با استفاده از اتصالات ISOFIX به درستی نصب کرده باشید.
3. مطمئن شوید که هیچ تاب یا پیچشی در کمربند ایمنی یا کمربند مهار وجود نداشته باشد.

1. Vérifiez que votre siège auto est bien fixé avant chaque déplacement.
2. Vérifiez que vous avez correctement installé votre siège auto en utilisant les attaches ISOFIX avant utilisation.
3. Assurez-vous que la ceinture de sécurité et le harnais ne sont vrillés à aucun endroit.

1. Prüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob der Kindersitz sicher angebracht ist.
2. Prüfen Sie vor der Verwendung mit den ISOFIX-Anschlüssen, ob Sie den Kindersitz korrekt installiert haben.
3. Sorgen Sie dafür, dass sich Auto- bzw. Kindersicherheitsgurt nicht verdreht oder verknotet hat.

1. Ελέγχετε αν έχετε ασφαλίσει σωστά το παιδί σας πριν από κάθε μετακίνηση.
2. Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει σωστά το παιδικό κάθισμα, χρησιμοποιώντας τα σημεία σύνδεσης ISOFIX.
3. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν συστρέφεται σε κανένα σημείο.

final checklist, قائمة الفحص النهائية , لسيت موجودى نهائى , liste de contrôle finale, abschließende prüfliste, τελική λίστα ελέγχου, daftar periksa akhir, 최종 점검 목록, 最終検査表, końcowa lista kontrolna, lista de verificação final, окончательный проверочный лист, lista de comprobación final, รายการตรวจสุดท้าย, son kontrol listesi

1. Pastikan kursi anak Anda sudah terpasang aman sebelum setiap kali akan melakukan perjalanan.
2. Sebelum digunakan, periksalah apakah Anda telah memasang kursi pengaman anak Anda secara benar dengan menggunakan konektor ISOFIX.
3. Pastikan tidak ada pelintiran atau belitan di sabuk pengaman mobil atau di sabuk pengaman kursi anak.

1. 출발 전에 매번 아이용 카시트가 안정적으로 고정되었는지를 확인합니다.
2. 사용 전 ISOFIX 연결부를 이용해 유아용 시트가 올바르게 설치되었는지 확인하십시오.
3. 카시트 벨트 또는 하네스에 꼬임이나 비틀림이 없어야 합니다.

1. 出行前，检查儿童安全座椅是否固定牢靠。
2. 使用前，请使用ISOFIX连接器检查您是否正确安装了儿童座椅。
3. 确保汽车安全带或安全带无扭结。

1. Przed każdą podróżą upewnij się, że fotelik dla dzieci jest odpowiednio zamocowany.
2. Przed użyciem sprawdź poprawność zainstalowania fotelika, przy wykorzystaniu złączy systemu ISOFIX.
3. Upewnij się, że na pasach bezpieczeństwa i na uprząży nie ma supełów, ani że uprząż i pasy nie są poskręcane.

1. Verifique se a cadeira infantil está presa antes de cada viagem.
2. Verifique se instalou a cadeira infantil de forma correta utilizando os conectores ISOFIX antes de usá-la.
3. Verifique se não há dobras ou torções no cinto de segurança do carro e no suporte.

final checklist, قائمة الفحص النهائية , لسیت موجودی نهایی , liste de contrôle finale, abschließende prüfliste, τελική λίστα ελέγχου, daftar periksa akhir, 최종 점검 목록, 最終検査表, końcowa lista kontrolna, lista de verificação final, окончательный проверочный лист, lista de comprobación final, รายการตรวจสอบสุดท้าย, son kontrol listesi

1. Перед каждой поездкой проверяйте, что автомобильное сиденье безопасности вашего ребенка надежно закреплено.
2. Перед использованием проверьте, правильно ли вы установили детское сиденье с помощью соединительных фиксаторов ISOFIX.
3. Убедитесь в отсутствии перегибов или перекрутов автомобильных ремней безопасности и ремней безопасности детского сиденья.

1. Compruebe que la silla de seguridad esté bien colocada antes de cada viaje.
2. Compruebe que ha instalado la silla de seguridad correctamente con las fijaciones ISOFIX, antes de usar.
3. Asegúrese de que el cinturón de seguridad o el arnés no esté doblado ni retorcido.

1. ตรวจสอบว่าที่นั่งเด็กได้ติดตั้งไว้อย่างแน่นหนาแล้วก่อนการเดินทางแต่ละครั้ง
2. ก่อนใช้ โปรดตรวจสอบว่าคุณได้ติดตั้งที่นั่งเด็กอย่างถูกต้องแล้ว โดยใช้ตัวเชื่อมต่อ ISOFIX
3. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีตำหนิหรือรอยบิดเบือนในเข็มขัดหรือสายรัดของที่นั่งเด็กในรถ

1. Yola çıkmadan önce her zaman çocuğunuzun koltuğunun güvenli olduğunu kontrol ediniz.
2. Kullanmadan önce, çocuk oto koltuğunuzu ISOFIX bağlantılarını kullanarak doğru olarak taktığınızı kontrol ediniz.
3. Arabanın emniyet kemerinde yada çocuk koltuğunun kemeri ve kayışlarında herhangi bir kırılma ve bükülme olmadığından emin olunuz.

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

WARNINGS:

Your Child's safety is your responsibility

The car safety seat offers maximum protection and is only safe when used in accordance with the instructions.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

If you are in any doubt about installation and proper use of your seat, please contact your nearest Mothercare store.

Before use check that the child restraint is compatible for use in your car.

Never place your child in the seat without securing them with the seat belt.

Never leave your child unattended in the seat, either in or out of the car.

No alterations may be made to the child restraint, as this could effect the overall safety of the seat.

Always check that folding seats in the vehicle are locked securely before installing the child restraint.

Do not use any load-bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the restraint system.

Rigid items and plastic parts of the child restraint must be positioned and installed so that they do not, under normal everyday use of the vehicle, become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle. Ensure that all luggage/objects, on the parcel shelf for instance, likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.

WARNING! The seat should always be secured with a seat belt, even when not in use.

If you travel with passengers using both the front and rear seats, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front of the vehicle. When a child is in the front seat, the lighter passenger should be behind the child.

Mothercare, whilst taking into account child car seat contact with vehicle seats throughout the development of new products, cannot accept responsibility for damage occurring to vehicle seats or seat belts.

After an accident your car safety seat should be replaced. Although it may appear undamaged, if you were to have another accident it may not protect your child as well as it should.

We strongly advise that child car seats are not bought or sold second-hand, as you can never be sure if the seat has been involved in an accident or otherwise damaged.

Always ensure the child restraint is securely attached before setting off.

The car safety seat must not be used without the cover. Always use an ORIGINAL car safety seat cover, as the cover contributes to the safety of the seat.

WARNING! Before use check that the child restraint is compatible for use in your car by referring to the vehicle handbook.

UK legal requirements

Front Seat: Anyone, especially children, travelling in the front seat of a car must be properly restrained. Children under three years must use a suitable approved restraint system.

Rear Seat: All adults and children must use seat belts or child restraints where they are fitted in the rear of a car and are available for use. If the appropriate restraint is not available, children from 3 years must wear an adult seat belt if available.

care of your product

- The cover and accessories are removable for cleaning
- Refer to sewn in labels for fabric care instructions.
- Wipe clean plastic and metal components and the harness with a damp cloth.
- Food and drink may find their way inside the buckle of the harness. This may stop it working properly. Wash in warm water until clean.
- Allow parts to dry naturally and fully before storing or use.
- Do not use abrasive cleaners, ammonia, bleach, spirit or solvent based cleaners, detergents, washing up liquid or dye on any part of the seat, as these may weaken the harness and the seat.
- Do not Lubricate or oil any part of the seat.
- Do not allow the child seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid.
- Store in a dry, safe place when not being used, away from heat sources or direct sunlight.
- Do not place heavy objects on top of the child car seat.

customer care

Your child's safety is your responsibility

If you have a problem with this product or require replacement parts, please contact your nearest Mothercare store or telephone the Mothercare Customer Care Line on 0844 875 5111.

Alternatively write to:

Customer Care
Mothercare
Cherry tree road
Watford
Herts. WD24 6SH

www.mothercare.com

هام! احتفظ بها للرجوع إليها عند الحاجة. الرجاء قراءتها بدقة

تحذيرات

- أنت المسؤول عن سلامة طفلك
- توفر مقاعد الأمان في السيارة أكبر قدر من الحماية وتكون آمنة فقط عند استخدامها حسب التعليمات.
- ربما تتأثر سلامة طفلك في حال عدم اتباع هذه التعليمات.
- إذا كانت لديك أي شكوك بخصوص التركيب والاستخدام الملائم للمقعد، يرجى الاتصال بأقرب متجر Mothercare.
- وقبل الاستخدام، تأكد من أن مقعد أمان الأطفال مناسب للاستخدام في سيارتك.
- لا تضع مقعد أمان الأطفال المخصص للسيارة على أسطح مرتفعة، مثل الطاولات وأسطح العمل والأسرة... الخ، تجنباً لخطر السقوط.
- لا تترك طفلك أبداً بدون مراقبة أثناء جلوسه على المقعد، سواء داخل أو خارج السيارة.
- يجب ألا يتم إدخال أي تعديلات على مقعد أمان الأطفال، لأن ذلك يمكن أن يؤثر على السلامة العامة للمقعد.
- تأكد دائماً من أن المقاعد القابلة للطي الموجودة داخل المركبة مغلقة بإحكام قبل تثبيت مقعد أمان الأطفال.
- لا تستخدم أي نقاط تماس لرفع الأحمال غير الموضحة في التعليمات والمُشار إليها في نظام مقعد الأمان.
- يجب وضع وتثبيت المكونات الثابتة والأجزاء البلاستيكية لمقعد أمان الطفل بحيث لا تعلق بالمقعد المتحرك أو باب السيارة أثناء الاستخدام اليومي للمركبة.
- تحذير: يجب دوماً تثبيت المقعد بحزام الأمان حتى في حال عدم الاستخدام.
- يجب تأمين المقعد بحزام الأمان دائماً، حتى إذا لم يكن مستخدماً.
- في حال السفر مع ركاب يستخدمون المقاعد الأمامية والخلفية، يجب جلوس الركاب الأخف وزناً في المقاعد الخلفية والأثقل وزناً في الجزء الأمامي. وعند جلوس الطفل في المقعد الأمامي، يجب أن يجلس الراكب الأخف وزناً خلف مقعد الطفل. في حين أن Mothercare تأخذ بعين الاعتبار دائماً ملامسة مقعد أمان الطفل لمعد اعد السيارة عند تطوير المنتجات الجديدة، لكنها لا تقبل المسؤولية عن الضرر الذي يلحق بمقاعد السيارة أو أحزمة الأمان.
- يجب استبدال مقعد أمان الطفل في سيارتك بعد التعرض لأي حادث، وعلى الرغم من أنه قد لا تظهر عليه أي علامات للضرر، لكنها قد لا توفر الحماية لطفلك كما ينبغي في حال تعرضك لأي حادث آخر.
- نوصي بشدة بعدم شراء أو بيع مقاعد الأمان المستعملة، لأنه لا يمكنك التأكد مما إذا كانت هذه المقاعد قد تأثرت بأي حوادث أو تعرضت للضرر.
- تأكد دائماً من أن مقعد أمان الأطفال مثبت بإحكام قبل البدء في القيادة.
- يجب عدم استخدام مقعد الأمان بالسيارة بدون غطاء. استخدم دائماً الغطاء الأصلي لمقعد الأمان بالسيارة، حيث أن الغطاء يُساهم في أمان المقعد.
- تحذير! قبل الاستخدام، تأكد من أن نظام تأمين سلامة الطفل متوافق للاستخدام في سيارتك.

الاعتناء بالمنتج

- الغطاء والملحقات قابلة للفك حتى يسهل تنظيفها.
- ارجع إلى الموصفات المثبتة للاطلاع على تعليمات جهة التصنيع الخاصة بالعناية.
- استخدم قطعة قماش مبللة لمسح وتنظيف المكونات البلاستيكية والمعدنية وحزام التثبيت.
- ربما تتسرب بقايا الأطعمة والمشروبات إلى داخل إبرزيم حزام التثبيت، وهو ما يمكن أن توقفه عن العمل بشكل مناسب. اغسله بالماء الدافئ حتى يتم تنظيفه.
- اترك الأجزاء حتى تجف بشكل طبيعي تماماً قبل تخزينها أو استخدامها.
- لا تستخدم المنظفات الكاشطة أو الأمونيا أو المبيضات أو الكحول أو المنظفات المحتوية على مواد مذيبة أو المطهرات أو سائل الغسيل أو الصبغات على أي جزء من المقعد، لأن ذلك يمكن أن يُضعف حزام التثبيت والمقعد.
- لا تضع الشمع أو الزيت على أي جزء من المقعد.
- لا تعرض مقعد أمان الأطفال للمواد الأكلية مثل حمض البطارية.
- يخزن في مكان جاف وأمن في حال عدم الاستخدام، وبعيداً عن مصادر الحرارة أو ضوء الشمس المباشر.
- لا تضع أي أشياء ثقيلة على مقعد أمان الأطفال في السيارة.

العناية بالعملاء

إذا واجهتك مصاعب في استعمال هذا المنتج، أو كنت بحاجة إلى قطع غيار، فالرجاء الاتصال بأقرب محل مازركير.

نکته ی مهم، برای استفاده آتی آن را ننگه دارید. با دقت مطالعه شود

هشدار! مسئولیت ایمنی فرزند شما بر عهده شما است.
 هشدار! صندلی ایمنی ماشین از حداکثر میزان ایمنی برخوردار است و تنها زمانی ایمن است که طبق دستورالعمل های ارائه شده از آن استفاده گردد.
 اگر از این دستورالعمل ها پیروی نکنید ایمنی کودکان به خطر می افتد.
 هشدار! اگر در مورد نصب و استفاده صحیح صندلی خود دچار تردید هستید، لطفاً با نزدیکترین فروشگاه Mothercare تماس بگیرید.
 هشدار! قبل از استفاده بررسی کنید که مهار کودک برای استفاده با خودروی شما سازگار است.
 هشدار! هرگز فرزند خود را بدون نظارت درون صندلی، چه در داخل و چه در خارج از خودرو، رها نکنید.
 هشدار! هیچ گونه تغ ییر نباید در مهار کودک اعمال شود، زیرا این امر ممکن است ایمنی کلی صندلی را تحت الشعاع قرار دهد.
 هشدار! همواره بررسی کنید که صندلی های تاشو در خودرو قبل از نصب مهار کودک، به طور ایمن قفل شده باشند.
 هشدار! از دیگر نقاط تماس باربر به جز موارد تشریح شده در دستورالعمل و علامت گذاری شده در سیستم مهار استفاده نکنید.
 هشدار! اقدام سخت و قطعات پلاستیکی مهار کودک باید به گونه ای قرار گرفته و نصب شوند که طی استفاده معمول روزانه از خودرو، در صندلی متحرک خودرو و یا لای درب آن گیر نکنند.
 هشدار! اطمینان کسب کنید که تمامی اوزان/اشیاء، بر روی تخت پشت صندلی عقب که ممکن است در صورت بروز تصادف موجب صدمه شوند، محکم هستند.
 هشدار! این صندلی باید همیشه توسط کمربند ایمنی، حتی زمانی که استفاده نمی شود، محکم شود.
 هشدار! اگر در حالی مسافرت می کنید که مسافران از صندلی جلو و عقب، هر دو، استفاده می کنند، افراد سبک وزن تر باید بر روی صندلی های عقب و افراد سنگین وزن تر بر روی صندلی های جلو خودرو بنشینند.
 هشدار! هنگامی که یک کودک در صندلی جلو قرار دارد، فرد سبک تر باید پشت سر کودک باشد، گر چه Mothercare طی تولید محصولات جدید تماس صندلی کودک خودرو را با صندلی ها خودرو در نظر می گیرد، اما مسئولیت خسارت به صندلی ها خودرو یا کمربندهای ایمنی را به عهده نمی گیرد.
 هشدار! پس از تصادف، صندلی ایمنی خودرو شما باید تعویض شود. گر چه ممکن است اینگونه به نظر برسد که صدمه ندیده است، هشدار! اگر تصادف دیگری برایتان رخ دهد، ممکن است به نحو بایسته از کودکان محافظت نکنند.
 هشدار! ما قویاً توصیه می کنیم که صندلی های کودک ویژه خودرو زمانی که کارکرده هستند، خرید و فروش نشوند، زیرا هرگز نمی توان اطمینان داشت که آن صندلی در تصادف بوده و یا صدمه دیده است یا خیر.
 هشدار! همواره قبل از عزیمت اطمینان کسب کنید که مهار کودک به طور محکم وصل شده باشد.
 از صندلی ایمنی خودرو نباید بدون روکش استفاده شود. همواره از روکش صندلی ایمنی خودرو اصلی استفاده کنید زیرا این روکش باعث افزایش ایمنی صندلی می شود.
 هشدار! قبل از استفاده بررسی کنید که مهار کودک برای استفاده با خودروی شما سازگار است.

مراقبت از محصول خود

روکش و متعلقات جهت شستشو قابل باز شدن هستند.
 برای دستورالعمل های مراقبت مربوط به پارچه، به برجسب دوخته شده درون کالسکه مراجعه کنید.
 قطعات پلاستیکی و فلزی و مهار را با دستمال پارچه ای نمدار تمیز کنید.
 مواد غذایی و نوشیدنی ممکن است وارد سگک کمربند مهار شوند. این امر ممکن است باعث اختلال در عملکرد صحیح آن شود.
 در آب گرم بشوید تا پاک شود.
 قبل از نگهداری در انبار یا استفاده، بگذارید قطعات به طور طبیعی و کامل خشک شوند.
 از مواد شوینده ساینده، محلول آمونیاک، رنگبر، الکل یا شوینده های حلال، زداگرها، مایع شوینده یا رنگ بر روی هیچ قطعه ای از صندلی استفاده نکنید زیرا این موارد کمربند مهار و صندلی را ضعیف می کنند.
 هیچ قطعه ای از صندلی را روانکاری یا روغنکاری نکنید.
 اجازه ندهید صندلی کودک با مواد خورنده مثل اسید باتری تماس داشته باشد.
 زمانی که از این محصول استفاده نمی کنید آن را در مکانی خشک و ایمن و دور از منابع گرمایی یا نور مستقیم خورشید نگهداری کنید.
 اجسام سنگین را بر روی صندلی کودک ویژه خودرو قرار ندهید.

مراقب از سوی مشتری

مسئولیت ایمنی فرزند شما بر عهده شما است.
 اگر در رابطه با این محصول دچار مشکل هستید یا نیاز است قطعات آن تعویض شود، لطفاً با نزدیک ترین فروشگاه Mothercare تماس بگیرید.

IMPORTANT, CONSERVEZ POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : LISEZ ATTENTIVEMENT

AVERTISSEMENTS

Vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.

Le siège-auto offre un niveau de protection maximal lorsqu'il est utilisé conformément aux consignes données.

La sécurité de votre enfant peut être mise en danger si vous ne respectez pas ces consignes.

Si vous avez des doutes sur l'installation et l'utilisation conforme de votre siège, veuillez contacter votre magasin Mothercare le plus proche de chez vous.

Avant chaque utilisation, veuillez vérifier que le siège-auto est compatible avec votre voiture.

Système optionnel pour sièges-auto et sièges-auto combinés.

Ne laissez jamais votre enfant dans le siège sans surveillance, qu'il soit dans ou à l'extérieur de la voiture.

Aucune modification ne devra être effectuée sur le siège-auto car cela risquerait de modifier le niveau de sécurité général du siège.

Merci de toujours vérifier que les sièges rabattables sont bien fixes avant d'installer le siège-auto.

Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les consignes et indiqués sur le système de sécurité pour enfant.

Les éléments rigides et les pièces en plastique du siège-auto doivent être installés de manière à ce qu'ils soient fixes sur les sièges amovibles ou au niveau de la porte d'un véhicule, dans le cadre de l'utilisation quotidienne d'une voiture.

Vérifiez que tous les bagages/objets situés, par exemple sur la plage arrière et risquant de provoquer des blessures en cas d'accident, sont correctement fixés.

AVERTISSEMENT ! Le siège devrait toujours être fixé avec une ceinture de sécurité, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

Si vous vous déplacez avec des passagers utilisant les sièges avant et arrière, les occupants les moins lourds devront être assis sur les sièges arrière et les occupants les plus lourds devront être assis à l'avant du véhicule. Lorsqu'un enfant est installé sur le siège avant, le passager le plus léger devra être assis derrière l'enfant. Mothercare, tout en tenant en compte, dans le développement de nouveaux produits, des contacts éventuels avec les sièges-auto, ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dégâts occasionnés sur les sièges ou ceintures de sécurité des véhicules.

Après un accident, votre siège-auto devra être remplacé. Même s'il semble ne pas présenter de dégâts, le siège-auto risquerait de ne plus protéger votre enfant comme il devrait le faire, en cas de deuxième accident.

Nous vous conseillons de ne pas acheter de sièges-auto d'occasion car vous ne pourrez jamais savoir si ces derniers ont déjà été impliqués –ou non - dans un accident ou endommagés.

Veuillez vérifier que votre système de retenue est correctement fixé avant de démarrer.

Le siège auto de sécurité ne doit pas être utilisé sans la housse. Utilisez toujours la housse D'ORIGINE du siège auto de sécurité car la housse contribue à la sécurité du siège.

AVERTISSEMENT ! Veuillez vous assurer que le dispositif de retenue pour enfant et adapté à votre véhicule avant de l'utiliser.

Entretien de votre produit

- La housse et les accessoires peuvent être retirés pour le nettoyage.
- Veuillez consulter les consignes d'entretien figurant sur les étiquettes.
- Essuyez les composants en plastique et en métal ainsi que le harnais avec un chiffon humide.
- Des morceaux d'aliments et des boissons peuvent pénétrer dans la boucle du harnais. Ceci pourrait empêcher son fonctionnement normal. Lavez-le à l'eau chaude.
- Laissez les pièces sécher à l'air avant de les ranger et de les utiliser.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs, à base d'ammoniaque, d'eau de javel, d'alcool, de solvants, de détergents, de liquide vaisselle ou de colorants sur les pièces du siège, car ces produits pourraient réduire l'efficacité du harnais et du siège.
- Ne pas lubrifier ni huiler les pièces du siège.
- Évitez tout contact entre le siège-auto et des substances corrosives comme l'acide de la batterie, par exemple.
- Rangez votre équipement dans un endroit sec et sûr lorsqu'il n'est pas utilisé, à l'écart des sources de chaleur et des rayons directs du soleil.
- Ne jamais placer d'objets lourds sur le siège-auto.

service client

En cas de problème avec ce produit ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez contacter votre Magasin Mothercare le plus proche.

WICHTIG! ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

WARNUNGEN:

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung.

Dieser Autokindersitz bietet den größtmöglichen Schutz, ist aber nur dann sicher, wenn er in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.

Falls Sie Zweifel bezüglich Installation und korrektem Gebrauch des Autokindersitzes haben, setzen Sie sich bitte mit dem nächstgelegenen Mothercare-Geschäft in Verbindung.

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Kinderrückhalteeinrichtung für den Einbau in das jeweilige Fahrzeug geeignet ist.

Option für Autokindersitze und kombinierte Kinderrückhalteeinrichtungen.

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz zurück, weder im Fahrzeug noch außerhalb.

Technische Änderungen bzw. Modifizierungen an der Kinderrückhalteeinrichtung sind ausdrücklich nicht zugelassen, da die Sicherheit des Sitzes dadurch beeinträchtigt werden könnte.

Überzeugen Sie sich vor dem Anbringen der Kinderrückhalteeinrichtung auf einem Fahrzeugsitz mit umklappbarer Rückenlehne davon, dass die Lehne sicher arretiert ist.

Benutzen Sie keine anderen belastungsfähigen Verankerungspunkte als diejenigen, die in der Montageanleitung ausdrücklich beschrieben und auf dem Rückhaltesystem markiert sind.

Starre bzw. harte Bestandteile oder Plastikkomponenten der Rückhalteeinrichtung müssen so installiert und positioniert werden, dass sie bei normalem täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht in einen beweglichen Sitz oder die Türen des Wagens eingeklemmt werden können.

Achten Sie bitte auch darauf, dass Gepäckstücke/Gegenstände im Fahrzeuginneren, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.

WARNHINWEIS! Der Kindersitz sollte, auch wenn nicht in Verwendung, stets mit einem Sicherheitsgurt gesichert werden.

Der Kindersitz sollte immer mit einem Sitzgurt gesichert sein, auch wenn er nicht benutzt wird.

Wenn sich Mitfahrer auf den Vorder- und den Rücksitzen befinden, sollten die leichteren Insassen hinten und die schwereren Personen vorne im Fahrzeug sitzen. Wenn sich ein Kind auf dem Vordersitz befindet,

sollte ein leichterer Mitfahrer hinter dem Kind sitzen. Obgleich die Verankerungspunkte des Kindersitzes an den Fahrzeugsitzen bei der Entwicklung von neuen Produkten immer in Vordergrund stehen, kann

Mothercare für Schäden an Fahrzeugsitzen oder Sitzgurten keine Verantwortung übernehmen.

Nach einem Unfall muss der Autokindersitz ausgewechselt werden. Auch wenn er unbeschädigt erscheint, kann seine Funktionsweise beeinträchtigt sein; in diesem Fall kann er Ihrem Kind nicht den größtmöglichen Schutz bieten.

Wir raten dringend davon, Autokindersitze gebraucht zu kaufen; Sie wissen nicht, ob der Sitz bei einem Unfall oder anderweitig beschädigt wurde.

Achten Sie bitte immer darauf, dass die Kinderrückhalteeinrichtung sicher angebracht ist, bevor Sie losfahren.

Der Autosicherheitssitz darf nicht ohne Überzug verwendet werden. Es muss stets ein ORIGINAL-Überzug für den Sicherheitssitz verwendet werden, da der Überzug zur Sicherheit des Sitzes beiträgt.

WARNHINWEIS! Prüfen Sie vor Verwendung, ob die Rückhalteeinrichtung für Ihr Fahrzeug geeignet ist.

Pflege Ihres Produkts

- Der Bezug und das Zubehör lassen sich zur Reinigung abnehmen.
- Beachten Sie die eingenahten Etiketten mit der Pflegeanleitung für die Gewebe.
- Plastik- und Metallteile sowie den Sicherheitsgurt mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Speise- und Getränkereste können in die Öffnung des Gurtverschlusses eindringen und dessen sichere Funktionsfähigkeit beeinträchtigen. Spülen Sie den Verschluss bei Bedarf mit warmem Wasser aus.
- Lassen Sie sämtliche Bestandteile natürlich an der Luft trocknen, bevor Sie sie wieder benutzen bzw. aufbewahren.
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, Ammoniak, Bleichmittel, Alkohol, Reinigungs- oder Lösungsmittel, Waschmittel, Spülmittel oder Farben an irgendwelchen Teilen des Sitzes; Sicherheitsgurt und Sitz können dadurch geschwächt werden.
- Die Sitzteile nicht mit Öl oder Fett abschmieren.
- Schützen Sie den Kindersitz stets vor Kontakt mit ätzenden Substanzen wie z. B. Batteriesäure.
- Lagern Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch möglichst an einem trockenen, sicheren Ort, in ausreichender von Wärmequellen und vor direktem Sonnenlicht geschützt.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf den Auto-Kindersitz.

kundendienst

Sollten Sie Probleme mit diesem Produkt haben oder Ersatzteile dafür benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihr nächstgelegenes Mothercare-Geschäft.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Η ασφάλεια του παιδιού σας αποτελεί δική σας ευθύνη.

Το κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου προσφέρει μέγιστη προστασία και είναι ασφαλές μόνο αν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες.

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακυβευτεί αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του καθίσματός σας, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα Mothercare.

Πριν τη χρήση, ελέγξτε ότι το σύστημα συγκράτησης παιδιών είναι συμβατό για χρήση στο αυτοκίνητό σας.

Μην αφήσετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα, είτε μέσα στο αυτοκίνητο είτε έξω από αυτό.

Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία τροποποίηση στο σύστημα συγκράτησης παιδιών, επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει τη συνολική ασφάλεια του καθίσματος.

Να ελέγχετε πάντα ότι τα αναδιπλούμενα καθίσματα του οχήματος έχουν ασφαλίσει καλά πριν εγκαταστήσετε το σύστημα συγκράτησης παιδιών.

Μη χρησιμοποιήσετε για ανάληψη φορτίου οποιαδήποτε άλλα σημεία επαφής εκτός από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημειώνονται στο σύστημα συγκράτησης.

Τα άκαμπτα μέρη και τα πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος συγκράτησης παιδιών πρέπει να τοποθετούνται με τρόπο ώστε, βάσει της κανονικής καθημερινής χρήσης του οχήματος, να μην παγιδευτούν από κινητό κάθισμα ή σε πόρτα του οχήματος.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά όλες οι αποσκευές/ τα αντικείμενα, για παράδειγμα στην εταζέρα, που είναι πιθανό να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ατυχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα πρέπει πάντα να ασφαρίζεται με ζώνη ασφαλείας, ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.

Αν ταξιδεύετε με κατελιγμένα και τα μπροστινά και τα πίσω καθίσματα, οι ελαφρύτεροι επιβάτες θα πρέπει να είναι στα πίσω καθίσματα και οι βαρύτεροι επιβάτες στο μπροστινό μέρος του οχήματος. Όταν ένα παιδί είναι στο μπροστινό κάθισμα, ο ελαφρύτερος επιβάτης θα πρέπει να είναι πίσω από το παιδί. Παρόλο που η Mothercare λαμβάνει υπόψη της σε όλη τη διάρκεια της ανάπτυξης νέων προϊόντων την επαφή των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου με τα καθίσματα του οχήματος, δεν μπορεί να δεχθεί την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στα καθίσματα ή στις ζώνες ασφαλείας του οχήματος.

Μετά από ένα ατύχημα, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το παιδικό κάθισμα ασφαλείας. Παρόλο που μπορεί να φαίνεται ότι δεν έχει υποστεί ζημιά, σε περίπτωση νέου ατυχήματος ίσως να μην μπορέσει να προστατέψει το παιδί σας όσο καλά θα έπρεπε.

Συνιστούμε θερμά τα παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου να μην πωλούνται και να μην αγοράζονται μεταχειρισμένα, επειδή ποτέ δεν μπορείτε να είστε σίγουροι αν το κάθισμα έχει εμπλακεί σε ατύχημα ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.

Πάντα πριν ξεκινήσετε να βεβαιώνεστε ότι το σύστημα συγκράτησης παιδιών είναι στερεωμένο με ασφάλεια. Το κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε ένα ΑΥΘΕΝΤΙΚΟ κάλυμμα καθίσματος ασφαλείας αυτοκινήτου, καθώς το κάλυμμα συμβάλλει στην ασφάλεια του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι συμβατό για χρήση στο αυτοκίνητό σας.

Φροντίδα του προϊόντος

- Το κάλυμμα και τα αξεσουάρ μπορούν να αφαιρεθούν για να καθαριστούν.
- Για οδηγίες φροντίδας του υφάσματος, δείτε τις ετικέτες που είναι ραμμένες πάνω στο προϊόν.
- Καθαρίζετε τα πλαστικά και μεταλλικά μέρη και το σύστημα ιμάντων ασφαλείας σκουπίζοντάς τα με ένα ελαφρά υγρό πανί.
- Τρόφιμα και ποτά μπορούν να διεισδύσουν μέσα στην πόρπη του συστήματος ιμάντων ασφαλείας. Αυτό μπορεί να το εμποδίσει να λειτουργεί σωστά. Πλύνετε σε χλιαρό νερό έως ότου καθαρίσει.
- Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν με φυσικό τρόπο και πλήρως πριν τη φύλαξη ή τη χρήση.
- Μη χρησιμοποιήσετε σε κανένα μέρος του καθίσματος καθαριστικά που χαράζουν ή καθαριστικά, απορρυπαντικά, υγρά πλυσίματος ή βαφές που περιέχουν αμμωνία, χλωρίνη, αλκοόλες ή διαλύτες, επειδή αυτά μπορούν να προκαλέσουν εξασθένηση στο σύστημα ιμάντων ασφαλείας και το κάθισμα.
- Μη λιπάνετε και μη λαδώσετε οποιοδήποτε μέρος του καθίσματος.
- Μη επιτρέψετε στο παιδικό κάθισμα να έρθει σε επαφή με διαβρωτικές ουσίες όπως π.χ. οξύ (ηλεκτρολύτη) μπαταρίας.
- Να φυλάσσεται σε στεγνό, ασφαλές μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται, μακριά από πηγές θερμότητας ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.

Εξυπηρέτηση πελατών

Αν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με το προϊόν ή χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα Mothercare.

PENTING! SIMPAN UNTUK RUJUKAN DI KEMUDIAN HARI: BACA DENGAN SEKSAMA

PERINGATAN:

Anda bertanggung jawab atas keselamatan anak.

Kursi pengaman mobil dapat memberikan perlindungan maksimum dan hanya aman bila digunakan sesuai petunjuk.

Keselamatan anak dapat terancam jika Anda tidak mengikuti petunjuk ini.

Jika ragu tentang pemasangan dan penggunaan kursi pengaman ini, hubungi toko Mothercare terdekat.

Sebelum digunakan, pastikan perangkat pelindung anak ini kompatibel untuk mobil Anda.

Pilihan untuk Keranjang bayi dan perangkat pelindung kombinasi untuk anak

Jangan tinggalkan anak tanpa pengawasan saat duduk di kursi pengaman, baik di dalam maupun di luar mobil.

Jangan modifikasikan perangkat pelindung anak ini karena dapat mempengaruhi seluruh fungsi keselamatan produk.

Selalu pastikan kursi yang dapat dinaikkan di dalam kendaraan telah terkunci dengan baik sebelum memasang perangkat pelindung anak.

Jangan gunakan titik penghubung penahan beban selain dari yang dijelaskan dalam petunjuk dan ditandai pada sistem perangkat pelindung.

Benda keras dan komponen plastik pada perangkat pelindung anak ini harus diatur dan dipasang sedemikian rupa (dalam penggunaan normal kendaraan sehari-hari) agar tidak terjepit oleh kursi yang bergerak atau pintu kendaraan.

Pastikan semua barang/benda yang dapat menyebabkan cedera jika terjadi kecelakaan (misalnya di bagasi) telah disimpan dengan aman.

PERINGATAN! Sabuk pengaman mobil harus selalu terpasang pada kursi pelindung anak, meskipun sedang tidak digunakan.

Sabuk keselamatan mobil harus selalu terpasang pada kursi pengaman, meskipun sedang tidak digunakan.

Jika Anda bepergian dengan penumpang yang duduk di kursi depan dan belakang, maka penumpang yang lebih ringan harus menempati kursi belakang dan penumpang yang lebih berat menempati kursi depan kendaraan. Bila anak menempati kursi depan, maka penumpang yang lebih ringan harus duduk di belakang kursi anak. Mothercare, meskipun telah memperhitungkan kontak tempat duduk mobil untuk anak dengan kursi kendaraan dalam pengembangan produk baru, tidak bertanggung jawab atas kerusakan yang terjadi pada kursi kendaraan atau sabuk keselamatan.

Jika telah terjadi kecelakaan, kursi keselamatan mobil harus diganti. Meskipun tidak terlihat mengalami kerusakan, kursi tersebut mungkin tidak dapat melindungi anak Anda sebagaimana mestinya jika terjadi kecelakaan lain.

Kami sangat menyarankan agar Anda tidak menjual atau membeli tempat duduk mobil bekas untuk anak, karena Anda tidak tahu apakah tempat duduk tersebut pernah mengalami kecelakaan atau rusak.

Sebelum berangkat, selalu pastikan perangkat pelindung anak telah terpasang dengan baik.

Kursi pengaman dalam mobil ini tidak boleh digunakan tanpa penutup. Selalu gunakan penutup ASLI untuk kursi pengaman dalam mobil karena penutupnya berperan pada keamanan kursinya.

PERINGATAN! Sebelum menggunakan periksa dulu bahwa perangkat pelindung anak Anda kompatibel untuk dipakai di mobil Anda.

Pemeliharaan produk

- Penutup dan aksesori produk dapat dilepas untuk dibersihkan.
- Lihat label yang dijahit pada produk untuk mengetahui petunjuk pemeliharaan.
- Bersihkan komponen plastik dan logam serta sabuk menggunakan kain lembab.
- Makanan dan minuman dapat meresap ke dalam gesper sabuk dan membuatnya tidak berfungsi sebagaimana mestinya. Cuci dengan air hangat hingga bersih.
- Biarkan komponen produk benar-benar kering secara alami sebelum menyimpan atau menggunakannya.
- Jangan gunakan bahan pembersih abrasif, amonia, pemutih, alkohol, atau pembersih berbasis pelarut, deterjen, cairan pencuci, maupun pewarna pada bagian manapun karena dapat menurunkan kualitas sabuk dan kursi.
- Jangan melumasi atau meminyaki bagian manapun pada kursi.
- Jangan biarkan kursi anak bersentuhan dengan bahan korosif, seperti zat asam baterai.
- Simpan di tempat yang kering dan aman bila sedang tidak digunakan. Jauhkan dari sumber panas atau sinar matahari langsung.
- Jangan letakkan benda berat di atas tempat duduk mobil untuk anak.

Layanan Pelanggan

Keselamatan anak Anda adalah tanggung jawab Anda.

Jika Anda ada masalah dengan produk ini atau membutuhkan suku cadang pengganti, silakan menghubungi toko Mothercare Anda yang terdekat.

安全注意事项和产品维护说明

重要，请保留以备日后参考 仔细阅读

警告

孩子的安全是您的责任。

汽车安全座椅提供最大限度的保护，但只有严格遵循说明使用才能确保安全。

如不遵守使用说明，将会影响孩子的安全。

如对安装和座椅正确使用存在疑问，请联络临近的 Mothercare 专卖店。

使用前应检查儿童约束系统是否适合您的汽车。

无论在车内或车外，切勿让孩子独自在座椅内无人看管。

切勿改装儿童安全座椅，否则会影响座椅的整体安全性。

安装儿童安全座椅前，请务必检查可折叠的汽车座椅是否锁定。

请勿随意使用其他承重接触点，除非使用说明和约束系统有所注明。

儿童安全座椅的坚硬部件和塑料部件必须妥善固定并安装，这样才能确保车辆日常使用时，此类部件不会钩挂可移动的座椅或车门。

确保妥善固定遇到事故时有可能造成伤害的行李/物品，例如搁板上的物品。

警告！ 应始终用安全带固定座椅，即使不使用时也应固定。

如出行时前后排座位均有乘客，体重较轻的乘客应坐在后排，体重较重的乘客应坐在前排。如儿童坐在前排，体重较轻的乘客应坐在儿童后方。Mothercare 在新产品研发过程中充分考虑儿童安全座椅与汽车座椅接触摩擦的情况，但对汽车座椅或安全带的损坏不承担任何责任。

事故过后，应更换安全座椅。尽管安全座椅可能外观无损伤，但如再次遇到事故，很可能无法为孩子提供应有的保护。

出行之前，请务必确保牢牢约束孩子。

不得在无椅套的情况下使用汽车安全座椅。请务必使用原装安全座椅椅套，因为椅套对座椅安全发挥重要作用。

警告！ 使用前应检查儿童约束系统是否适合您的汽车。

产品养护

- 外罩和配件可拆卸后清洗。

- 请参考缝线标签，了解面料养护说明。

- 请使用湿布擦拭清洁塑料件、金属件及安全带。

- 食品和饮料可能进入安全带锁扣的缝隙内。这种情况会导致锁扣无法正常工作。请用温水清洗干净。

- 存放或使用前，应让零件彻底自然晾干。

- 切勿使用研磨性清洁剂、氨水、漂白粉、酒精或溶剂型清洁剂、洗涤剂、洗衣液或染色剂清洁座椅的任何部位，此类产品会导致安全带及座椅强度降低。

- 切勿润滑安全座椅的任何部位。

- 切勿让安全座椅接触任何腐蚀性物质，例如电池酸液。

- 不使用时，请在干燥安全处存放，远离热源或阳光直射。

- 切勿将重物置于安全座椅上。

客户服务

若您的产品有问题，或需要替换部件，请与离您最近的 Mothercare 商店联系。

法国制造，Mothercare

중요, 이후 참고를 위해 보관: 속지 필수

경고! 자녀에 대한 안전은 보호자의 책임입니다.

경고! 안전 카시트는 이 설명서에 따라 사용되어야만 최대한의 보호를 제공할 수 있고 안전합니다.

이 설명서의 내용을 따르지 않는 경우에 아기의 안전이 영향 받을 수도 있습니다.

경고! 설치 및 좌석 시트의 적절한 사용법에 대한 의문사항이 있는 경우, 가까운 Mothercare 매장에 연락해 주십시오.

경고! 아이용 보호장구를 사용하기 전에, 사용되는 자동차와 호환되는 지의 여부를 확인하시기 바랍니다.

경고! 자동차 내외의 카시트에 아이를 절대 혼자 두지 마십시오.

경고! 카시트의 전체 안전에 영향을 미칠 수 있으므로, 아이용 보호장구에 어떠한 변경도 가하지 않아야 합니다.

경고! 아이용 보호장구를 설치하기 전에 차량의 접이식 좌석이 안정적으로 고정되었는지를 항상 점검해 주십시오.

경고! 이 설명서에서 제시한 지점 이외의 지점 및 보호장구에서 표시된 지점 이외에서는 중량하중을 받는 곳이 접속되는 지점으로 사용하지 않아야 합니다.

경고! 아이용 보호장구의 딱딱한 부분 또는 플라스틱 부품은 일상적인 차량의 사용 하에서 이동식 시트 또는 차량의 문에 끼이지 않는 위치에 설치되어야 합니다.

경고! 사고 발생 시에 부상을 초래할 수 있는 자동차 선반의 짐/물건은 견고하게 고정되어 있는지를 확인해 주십시오.

경고! 카시트는 사용되지 않는 경우라도 좌석벨트로 고정되어야 합니다.

경고! 앞뒤 좌석 모두에 승객을 태우는 경우에는, 체중이 가벼운 사람이 뒤 좌석에, 무거운 사람은 앞 좌석에 위치하는 것이 좋습니다.

경고! 아이가 앞 좌석에 있는 경우, 체중이 가벼운 사람이 아이의 뒤에 앉는 것이 좋습니다. Mothercare는 신제품의 개발 전과정에서 차량좌석과 아이용 카시트 접속지점을 고려하고 있지만, 차량 또는 좌석벨트에 발생하는 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

경고! 사고가 발생한 경우 안전 카시트는 교체되어야 합니다. 외형상으로 손상이 없는 경우에도 교체되어야 합니다.

경고! 추가적인 다른 사고가 발생하는 경우에는 해당 카시트는 그 기능을 유지하여 아이를 보호할 수 없을 수도 있습니다.

경고! 아이용 카시트나 사고와 연관되거나 다른 손상 여부를 확인할 수 없기 때문에, 아이용 카시트를 중고로 사고 팔지 않도록 강력히 권고합니다.

경고! 출발하기 전에 아이용 보호장구가 안정적으로 장착되었는지를 항상 확인하십시오.

본 차량 안전 시트는 커버없이 사용해서는 절대 안됩니다. 커버는 시트의 안전에 직접적인 연관이 있으므로 항상 정품 차량 안전 시트 커버를 사용하십시오.

경고! 아이용 보호장구를 사용하기 전에, 사용되는 자동차와 호환되는 지의 여부를 확인하시기 바랍니다.

제품 관리

커버와 부속품을 세탁을 위해 뿔 수 있습니다.

라벨로 부착된 직물 관리 설명을 참고해 주십시오.

플라스틱 및 금속 부속품과 하네스는 물에 적신 천으로 닦아 청소해 주십시오.

음식물은 하네스의 버클 내부로 들어갈 수 있습니다. 이러한 경우 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.

따뜻한 물로 깨끗하게 씻어내 주십시오.

보관 또는 사용 전에 부품이 자연적으로 완전 건조되도록 하십시오.

하네스와 카시트의 성능을 약화시킬 수 있으므로, 카시트의 어떠한 부분에도 연마제, 암모니아, 표백제, 알코올 성분 및 솔벤트 성분세제, 세탁세제, 실거지 세제, 염료 등을 사용하지 마십시오.

카시트의 어떠한 부분에서 윤활제 또는 기름을 치지 마십시오.

아이용 카시트가 부식성 물질(예, 배터리 산)과 접촉하지 않도록 하십시오.

사용되지 않는 경우에는, 열원과 직사광선을 피해 건조하고 안전한 장소에 보관해 주십시오.

아이용 카시트의 위에 무거운 물건을 올려놓지 마십시오.

고객 관리

본 설명서와 관련된 질문은 부속의 책임이 있습니다.

WAŻNE - ZATRZYMAĆ JAKO PRZYDATNE ŹRÓDŁO INFORMACJI NA PRZYSZŁOŚĆ PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

OSTRZEŻENIA

Pamiętaj, że odpowiadasz za bezpieczeństwo dziecka.

Fotelik samochodowy zapewnia maksymalną ochronę i jest bezpieczny pod warunkiem użytkowania go zgodnie z instrukcjami.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwo dziecka może zostać zagrożone.

W razie wątpliwości dotyczących montażu lub prawidłowego korzystania z fotelika należy skontaktować się z najbliższym sklepem firmowym Mothercare.

Przed użyciem sprawdzić, czy fotelik samochodowy dla dzieci nadaje się do zastosowania w danym samochodzie.

Opcja nosidełek dla dzieci i łączenia fotelików samochodowych

Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki w samochodzie ani poza nim.

Nie wprowadzać żadnych zmian w foteliku samochodowym dla dzieci, ponieważ może to obniżyć bezpieczeństwo fotelika.

Przed montażem fotelika samochodowego dla dzieci zawsze sprawdzać, czy składane siedzenia są odpowiednio zablokowane.

Nie stosować żadnych nośnych punktów, poza tymi opisanymi w instrukcji i zaznaczonymi na foteliku.

Sztywne elementy i części plastikowe fotelika samochodowego dla dzieci muszą być ustawione i zamontowane w taki sposób, aby nie mogły się zakleszczyć – w czasie normalnego, codziennego użytkowania samochodu – w przesuwym fotelu lub w drzwiach.

Upewnić się, czy cały bagaż/inne przedmioty, na przykład na półce za tylnym siedzeniem, które mogą spowodować obrażenia są odpowiednio zabezpieczone.

OSTRZEŻENIE! Fotelik powinien być zawsze zabezpieczony pasem bezpieczeństwa, nawet jeśli nie jest używany.

W przypadku podróżowania z pasażerami zajmującymi przednie i tylne fotele, lżejsze osoby powinny siedzieć na tylnych fotelach, a cięższe na przedzie samochodu. Kiedy dziecko zajmuje przedni fotel, lżejszy pasażer powinien siedzieć za dzieckiem. Chociaż podczas opracowywania nowych produktów firma Mothercare uwzględnia fakt, że fotelik styka się z siedzeniami samochodowymi, to jednak nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w fotelach samochodowych lub pasach bezpieczeństwa.

Po wypadku należy wymienić fotelik na nowy. Nawet jeżeli wydaje się, że nie został uszkodzony, w razie drugiego wypadku może nie ochronić dziecka tak jak powinien.

Przed każdym wyjazdem zawsze należy upewniać się, czy fotelik samochodowy dla dzieci jest odpowiednio zapięty.

Fotelika samochodowego nie wolno użytkować bez osłony. Zawsze używać **ORYGINALNEJ** osłony fotelika samochodowego, jako że ma ona udział w zapewnieniu jego bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem użytkowania produktu, upewnij się, że fotelik samochodowy dla dziecka nadaje się do użycia w Twoim samochodzie.

Prawidłowa obsługa i konserwacja

- Pokrowiec i akcesoria można zdjąć do czyszczenia.
- Konserwować tkaniny zgodnie z informacjami podanymi na metkach.
- Elementy z tworzywa sztucznego i metalu oraz szelki przecierać wilgotną ściereczką.
- Do wnętrza sprzączki szelek mogą się przedostać jedzenie i napoje. To może spowodować ich nieprawidłowe funkcjonowanie. Umyć do czysta w ciepłej wodzie.
- Przed odłożeniem do przechowania lub rozpoczęciem ponownego użytkowania pozostawić części do całkowitego wyschnięcia w naturalny sposób.
- Nie używać trących środków czyszczących, amoniaku, wybielaczy, środków czyszczących na bazie spirytusu czy rozpuszczalnika, detergentów, płynów do mycia naczyń ani barwników do czyszczenia jakiegokolwiek części fotelika, ponieważ może to obniżyć wytrzymałość szelek lub fotelika.
- Nie smarować ani oliwić żadnej z części fotelika.
- Chronić fotelik samochodowy przed substancjami żrącymi, np. kwasem akumulatorowym.
- Przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od źródeł ciepła czy bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na foteliku samochodowym dla dzieci.

Obsługa klienta

W razie problemów z tym produktem lub konieczności zamówienia części zamiennych należy się kontaktować z najbliższym sklepem Mothercare.

IMPORTANTE! GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA CUIDADOSAMENTE: LER CUIDADOSAMENTE

ADVERTÊNCIAS:

A segurança de seu filho é sua responsabilidade.

A cadeira de segurança oferece proteção máxima e só é segura quando utilizada de acordo com as instruções fornecidas.

A segurança de seu filho poderá ser afetada se você não seguir essas instruções.

Se você tiver dúvidas sobre a instalação e o uso adequado de sua cadeira, entre em contato com o representante mais próximo da Mothercare.

Antes de usá-la, verifique se o sistema de retenção infantil é compatível com seu carro.

Opção de assentos para bebês e sistemas de retenção combinados

Nunca deixe a criança sem supervisão na cadeira, seja dentro ou fora do carro.

Nenhuma alteração deve ser feita no sistema de retenção infantil, uma vez que isso poderá afetar a segurança da cadeira como um todo.

Você deve sempre verificar se os bancos dobráveis do veículo estão travados com segurança antes de instalar o sistema de retenção infantil.

Não use pontos de contato com carga diferentes dos descritos nas instruções e marcados no sistema de retenção.

Os itens rígidos e peças plásticas do sistema de retenção devem ser posicionados e instalados de modo que não fiquem presos com a movimentação do banco ou pela porta do veículo, em circunstâncias normais, com o uso diário do carro.

Certifique-se de que toda a bagagem ou objetos no compartimento traseiro, por exemplo, que apresentam grande probabilidade de causar lesões em caso de acidentes, estejam bem presos.

ADVERTÊNCIA! A cadeira sempre deve ser presa com um cinto de segurança, mesmo quando não estiver em uso.

Se você viajar com passageiros ocupando tanto os bancos da frente quanto os de trás, os ocupantes mais leves devem ficar nos bancos de trás e os mais pesados nos bancos da frente do veículo. Quando uma criança estiver no banco da frente, o passageiro mais leve deverá estar atrás da criança. A Mothercare, levando em conta o contato da cadeira infantil com os bancos de veículos durante o desenvolvimento de produtos novos, não pode aceitar a responsabilidade por danos que ocorram aos bancos do veículo ou cintos de segurança.

Depois de um acidente, sua cadeira de segurança deve ser substituída. Embora esta não pareça estar danificada, caso ocorra outro acidente, ela poderá não proteger a sua criança tão bem quanto deveria. Confirme sempre se o sistema de retenção infantil está preso com segurança antes de partir.

A cadeira de segurança para automóveis não deve ser utilizada sem a capa. Sempre utilize a capa ORIGINAL da cadeira de segurança para automóveis, pois contribui para a segurança da cadeira.

ADVERTÊNCIA! Antes do uso, verifique se a contenção infantil é compatível para uso no seu carro.

Cuidados com o seu produto

- A cobertura e os acessórios são removíveis para possibilitar a limpeza.
- Consulte as etiquetas costuradas para saber mais sobre as instruções associadas aos cuidados com o tecido.
- Limpe com um pano úmido os componentes plásticos e metálicos e o cinto.
- É possível que alimentos e bebidas penetrem na fivela do cinto. Isso pode prejudicar o funcionamento correto da mesma. Lave-a com água morna, até que essa esteja limpa.
- Deixe as peças secarem naturalmente antes de armazená-las ou usá-las.
- Não use limpadores abrasivos, amônia, alvejantes, limpadores à base de álcool ou solventes, detergentes ou tinturas em nenhuma parte da cadeira, pois estas podem enfraquecer o cinto e a cadeira.
- Não lubrifique as peças da cadeira.
- Não permita que a cadeira infantil entre em contato com substâncias corrosivas como ácido de bateria, por exemplo.
- Guarde-a em local seco e seguro quando esta não estiver sendo usada, longe de fontes de calor ou de luz solar direta.
- Não coloque objetos pesados sobre a cadeira infantil.

Assistência aos clientes

Se tiver algum problema com este produto ou necessitar peças de reposição, entrar em contato, por favor, com o seu representante Mothercaremais próximo.

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ И СОХРАНЯЙТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩИХ СПРАВОК

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

Вы несете ответственность за безопасность вашего ребенка.

Автокресло безопасности обеспечивает максимальную защиту и только тогда является безопасным, когда используется в соответствии с инструкцией.

Безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой, если вы не будете следовать этим указаниям.

Если у вас возникнут сомнения, касающиеся установки и правильного использования вашего автокресла, обратитесь, пожалуйста, в ближайший магазин Mothercare.

Перед использованием автокресла убедитесь, что детское удерживающее устройство совместимо с вашим автомобилем.

Никогда не оставляйте ребенка в автокресле без присмотра, независимо от того, находится ли оно внутри или вне машины. Не вносите никаких изменений в детское удерживающее устройство, так как это может повлиять на общую безопасность автокресла.

Всегда проверяйте надежность фиксации складывающихся сидений автомобиля перед установкой детского удерживающего устройства.

Используйте только те несущие нагрузки точки, которые указаны в инструкции и помечены на удерживающем устройстве.

Конструктивные элементы и пластиковые детали детского удерживающего устройства должны быть расположены и закреплены таким образом, чтобы при нормальной ежедневной эксплуатации автомобиля они не оказались защемленными подвижным сиденьем или дверью автомобиля.

Убедитесь, что весь багаж и все предметы, находящиеся, например, на полке багажника, которые могут причинить травму в случае дорожного происшествия, надежно закреплены.

ВНИМАНИЕ! Детское автомобильное сиденье безопасности всегда должно быть закреплено в автомобиле ремнем безопасности, даже когда оно не используется.

Если вы путешествуете с пассажирами как на переднем, так и на заднем сиденьях, более легкие из них должны находиться на заднем сиденье, а более тяжелые – на переднем. Если ребенок находится на переднем сиденье, более легкий пассажир должен сидеть за ребенком. Компания Mothercare, принимая во внимание при разработке новых изделий то обстоятельство, что детское автокресло контактирует с сиденьями автомобиля, тем не менее не может нести ответственность за повреждения, которые могут получить сиденья автомобиля или штатные ремни безопасности.

После дорожно-транспортного происшествия детское автокресло безопасности подлежит замене. Хотя оно может выглядеть как неповрежденное, при следующем дорожно-транспортном происшествии оно может не защитить вашего ребенка так, как оно должно будет это сделать.

Мы настоятельно рекомендуем не покупать и не продавать подержанные детские автокресла, так как вы никогда не всегда проверяете надежность крепления детского удерживающего устройства перед отправлением.

Это детское автокресло не должно использоваться без чехла. Всегда используйте **ОРИГИНАЛЬНЫЙ** чехол для детского автокресла, так как чехол способствует безопасности сиденья.

ВНИМАНИЕ! Перед применением проверьте, что это детское автомобильное сиденье безопасности подходит для вашего автомобиля.

Уход за вашим изделием

- Чехол и принадлежности снимаются для чистки.
- Следуйте указаниям по уходу за тканью на вшитых ярлычках.
- Очищайте пластиковые и металлические компоненты влажной тканью.
- В пряжке ремней безопасности могут оказаться остатки пищи и напитков. Это может помешать ее нормальной работе. Промойте ее в теплой воде.
- Тщательно просушите детали естественным образом перед хранением или использованием.
- Не используйте абразивные чистящие средства, нашатырь, хлорку, спирт или чистящие средства на основе растворителей, моющие средства, жидкости для промывки или красители на любых частях автокресла, так как это может ослабить ремни безопасности и собственно кресло.
- Не смазывайте никакие детали автокресла.
- Не допускайте соприкосновения автокресла с корродирующими веществами, такими как, например, аккумуляторная кислота.
- Когда автокресло не используется, храните его в сухом безопасном месте, на удалении от источников тепла или прямого солнечного света.
- Не кладите тяжелые предметы на верх детского автокресла.

Послепродажное обслуживание

В случае возникновения каких-либо проблем с этим продуктом, или если вам нужны запасные части для замены, пожалуйста, свяжитесь с вашим ближайшим магазином фирмы "Mothercare".

IMPORTANTE: GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LEER DETENIDAMENTE

ADVERTENCIA

Usted es responsable de la seguridad del niño

La silla de seguridad de coche ofrece máxima protección y será segura cuando se utilice solo según las instrucciones.

La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

Si tiene dudas sobre la instalación y el uso correcto de la silla de seguridad, póngase en contacto con el establecimiento Mothercare más cercano.

Antes de su utilización, compruebe que la silla de seguridad es compatible para el uso en su vehículo.

Opción para portabebés y sillas de seguridad combinadas

No deje nunca a su hijo solo en la silla, dentro o fuera del coche.

No realizar ninguna modificación a la silla de seguridad, porque podría afectar a la seguridad general de la silla.

Compruebe siempre que los asientos plegables del vehículo están correctamente ajustados antes de instalar la silla de seguridad.

Para soportar la carga, no utilice ningún punto de contacto distinto a los puntos descritos en las instrucciones y señalados en la silla de seguridad.

Los artículos rígidos y las piezas de plástico de la silla de seguridad se deben colocar e instalar de modo que, en circunstancias normales de uso diario del vehículo, no queden atrapadas por un asiento móvil o la puerta del vehículo.

Compruebe que todo el equipaje/objetos, colocados por ejemplo en la bandeja trasera del vehículo, y que podrían provocar lesiones en caso de accidente, están ajustados correctamente.

¡ADVERTENCIA! La silla se debe asegurar siempre con un cinturón de seguridad, incluso cuando no se esté usando.

Si viaja con pasajeros en el asiento delantero y trasero, los ocupantes de menor peso deberán sentarse en los asientos traseros y los ocupantes de mayor peso en la parte delantera del vehículo. Cuando haya un niño sentado en el asiento delantero, el pasajero con menor peso deberá sentarse detrás del niño. A pesar de que Mothercare tiene en cuenta los puntos de contacto de la silla de seguridad en los asientos del vehículo durante el desarrollo de sus productos, no será responsable de ningún daño ocurrido a los asientos del vehículo o los cinturones del asiento.

Después de un accidente, siempre deberá sustituir el asiento de seguridad de su vehículo. Aunque parezca no estar dañado, en caso de producirse otro accidente la silla de seguridad podría no proteger a su bebé del modo esperado.

Compruebe siempre que la silla de seguridad está correctamente acoplada antes de emprender el viaje.

No se debe usar la silla de seguridad sin la funda. Utilice siempre una funda ORIGINAL para la silla de seguridad ya que contribuye a hacerla segura.

¡ADVERTENCIA! Antes de usar compruebe que el sistema de retención infantil sea compatible con su vehículo.

cuidado de su producto

- La cubierta y los accesorios se pueden retirar para proceder a su limpieza.
- Consulte las etiquetas cosidas donde se detallan las instrucciones de cuidado del tejido.
- Limpiar los componentes de plástico y metálicos y el arnés con un paño húmedo.
- Los alimentos y la bebida se podrían introducir en la hebilla del arnés. En ese caso, podría dejar de funcionar correctamente. Lavar en agua templada hasta que esté limpio.
- Permita que las partes se sequen de modo natural y completamente antes de guardarlas o utilizarlas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, amoníaco, lejía, limpiadores a base de alcohol o disolventes, detergentes, lavavajillas líquido o tinte en ninguna parte de la silla, porque podrían debilitar el arnés y el asiento.
- No lubricar ni engrasar ninguna parte de la silla.
- No permita que la silla de seguridad entre en contacto con sustancias corrosivas, por ejemplo el ácido de las pilas.
- Cuando no se utilice, guardar en un lugar seco y seguro, alejado de cualquier fuente de calor o la luz directa del sol.
- No colocar ningún objeto pesado encima de la silla de seguridad para coche.

atención al cliente

Si encuentra algún problema con este artículo o necesita piezas de repuesto, póngase en contacto con su tienda Mothercare más cercana.

สำคัญ เก็บไว้สำหรับการอ้างอิงในอนาคต กรุณาอ่านอย่างรอบคอบ

คำเตือน! ความปลอดภัยของเด็กของคุณเป็นความรับผิดชอบของคุณ
 คำเตือน! ที่นั่งเด็กในรถเพื่อความปลอดภัยให้ความคุ้มครองสูงสุดและปลอดภัยเฉพาะเมื่อใช้ตามคำแนะนำเท่านั้น
 ความปลอดภัยของบุตรหลานของคุณอาจถูกระทบกระเทือนได้หากคุณไม่ทำตามคำแนะนำเหล่านี้
 คำเตือน! หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการติดตั้งและการใช้ที่เหมาะสมของที่นั่งคุณ กรุณาติดต่อร้าน Mothercare ที่ใกล้ที่สุด
 คำเตือน! ก่อนใช้กรุณาตรวจสอบว่าเข็มขัดนิรภัยเด็กเหมาะสมสำหรับการใช้ในรถยนต์ของคุณ
 คำเตือน! อย่าทิ้งเด็กของคุณไว้โดยไม่มีผู้ดูแลที่นั่ง ไม่ว่าจะอยู่ภายในหรือภายนอกรถ
 คำเตือน! ห้ามแก้ไขปรับเปลี่ยนระบบนิรภัยสำหรับเด็ก เพราะการกระทำนี้อาจมีผลข้างเคียงต่อความปลอดภัยโดยรวมของที่นั่ง
 คำเตือน! กรุณาตรวจสอบที่นั่งพันได้ในยานพาหนะว่าใส่ล็อคอย่างแน่นหนาแล้วก่อนการติดตั้งระบบนิรภัยสำหรับเด็ก
 คำเตือน! อย่าใช้ชุดสัมนัสนำหนักอื่นนอกจากจุดที่ได้รับการอธิบายไว้ในคำแนะนำและกาทาพาพาไว้ในระบบเข็มขัดนิรภัย
 คำเตือน! สิ่งของและส่วนประกอบพลาสติกที่เข้มงวดของระบบนิรภัยสำหรับเด็กจะต้องถูกจัดวางและติดตั้งเพราะเข้ร่วมกันไม่ให้พหวมันถูกดักไว้
 โดยที่นั่งที่เคลือบยาโคหรือโคโปรตของยานพาหนะ ในการใช้ยานพาหนะทุกวัน
 คำเตือน! ตรวจสอบให้แน่ใจว่ากระเป๋าดูแลทาง/สิ่งของทั้งหมด บนชั้นวางพัสดุเป็นต้น ที่อาจจะก่อให้เกิดการบาดเจ็บหากเกิดเหตุการณ์อุบัติเหตุขึ้น ได้ถูกวางไว้อย่างดีแล้ว
 คำเตือน! ที่นั่งควรจะถูกติดตั้งไว้ด้วยเข็มขัดนิรภัย แม้ว่าจะไม่ได้อยู่ก็ตาม
 คำเตือน! หากคุณเดินทางกับผู้โดยสารโดยใช้ที่นั่งข้างหน้าและข้างหลัง ผู้โดยสารที่มีน้ำหนักเบากว่าควรจะนั่งอยู่ด้านหลังและผู้โดยสารที่มีน้ำหนักมากกว่าควรจะนั่งอยู่ด้านหน้า
 คำเตือน! หากมีเด็กนั่งอยู่ในที่นั่งด้านหน้า ควรมีผู้โดยสารที่มีน้ำหนักเบาว่าเด็กนั่งอยู่ด้านหลัง แม้ว่าได้คำนวณถึงความเป็นไปได้ทั้งหมดของที่นั่งเด็กที่ต้องสัมผัสกับที่นั่งของยานพาหนะตลอดกระบวนการพัฒนาสินค้าในแล้ว Mothercare ก็ไม่อาจรับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นกับยานพาหนะหรือเข็มขัดนิรภัยได้
 คำเตือน! หลังจากเกิดอุบัติเหตุ ควรมีการผลัดเปลี่ยนที่นั่งรถสำหรับความปลอดภัยของคุณ แม้ว่าจะไม่ได้รับความเสียหายก็ตาม
 คำเตือน! หากคุณประสบอุบัติเหตุอีกที ที่นั่งอาจปกป้องเด็กของคุณอย่างที่มีนสมควรจะปกป้อง
 คำเตือน! เราขอแนะนำอย่างยิวว่าที่นั่งเด็กในรถไม่ได้มีไว้ชื้อขายมือสอง เพราะคุณไม่สามารถรู้ว่าที่นั่งได้ผ่านอุบัติเหตุหรือได้รับความเสียหายมาก่อนหรือไม่
 คำเตือน! ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าระบบนิรภัยสำหรับเด็กติดตั้งอย่างแน่นหนาแล้วก่อนเดินทาง
 ห้ามใช้ที่นั่งเด็กในรถโดยไม่มีผู้ดูแล และโปรดใช้ผ้าคลุม "ของแท้แบบที่มาพร้อมกับที่นั่ง" เสมอ เพราะผ้าคลุมมีผลต่อความปลอดภัยของที่นั่ง
 คำเตือน! ก่อนใช้กรุณาตรวจสอบว่าเข็มขัดนิรภัยเด็กเหมาะสมสำหรับการใช้ในรถยนต์ของคุณ

การรักษาสินค้า

ที่คลุมและอุปกรณ์สามารถถอดทำความสะอาดได้
 อ่างอิงฉลากที่เย็บติดไว้สำหรับคำแนะนำในการดูแลเนื้อผ้า
 ทำความสะอาดส่วนประกอบพลาสติกและโลหะและเข็มขัดด้วยผ้าเปียก
 อาหารและน้ำอาจเข้าไปตามในหัวเข็มขัดได้ ซึ่งอาจทำให้มีเหตุทำงานอย่างถูกต้อง
 ให้ล้างน้ำอุณหภูมิเย็น
 อนุญาตให้ส่วนประกอบต่างๆแห้งโดยธรรมชาติและเติมที่ก่อนเก็บหรือใช้
 อย่าใช้น้ำยาทำความสะอาดประเภทรุนแรง น้ำยาที่มีแอมโมเนีย น้ำยาฟอกขาว น้ำยาทำความสะอาดที่มีแอลกอฮอล์หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีคุณสมบัติกัดกร่อน ผงซักฟอก น้ำยาล้างจานหรือสีย้อมผ้ากับส่วนใดก็ตามของที่นั่ง เพราะนี้อาจทำให้ความแข็งแรงของเข็มขัดเสื่อมลง
 อย่าหาลิ้นหรือเด็มน้ำในส่วนของเข็มขัดตามของที่นั่ง
 อย่าอนุญาตให้ที่นั่งเด็กสัมผัสกับสัตว์เลี้ยง เช่น กรดแบคเตอรี
 เก็บไว้ในสถานที่ที่แห้งและปลอดภัยเมื่อไม่ได้ใช้ ห่างจากแหล่งความร้อนหรือแสงแดดโดยตรง
 อย่าวางสิ่งของที่น้ำหนักสูงไว้บนที่นั่งเด็กในรถ

บริการลูกค้าสัมพันธ์

ความปลอดภัยของเด็กของคุณเป็นความรับผิดชอบของคุณ
 หากคุณมีปัญหากับสินค้าชิ้นนี้หรือต้องการแลกเปลี่ยนชิ้นส่วน กรุณาติดต่อร้าน mothercare ใกล้คุณ

ÖNEMLİ, GELECEKTE REFERANS OLMASI AMACIYLA SAKLAYINIZ: DİKKATLİCE OKUYUNUZ

Uyarılar

Çocuğunuzun güvenliği sizin sorumluluğunuzdadır.

Araba güvenlik koltuğu maksimum koruma sağlar ve sadece talimatlara uygun olarak kullanıldığında güvenlidir.

Bu yönergeleri takip etmezseniz çocuğunuz zarar görebilir.

Eğer kurulum ve koltuk doğru kullanımı hakkında herhangi bir şüpheniz varsa, lütfen en yakın Mothercare mağazası ile iletişim kurunuz.

Kullanmadan önce, çocuk koltuğunun aracınızda kullanıma uyumlu olduğundan emin olunuz.

Bebek taşıyıcıları ve kombinasyonlu çocuk koltukları için seçenek

Asla çocuğunuzu araç içinde veya dışında yalnız bırakmayınız.

Çocuk koltuğuna genel güvenliği etkileyebilecek herhangi bir değişiklik yapılamaz.

Çocuk koltuğunu takmadan önce her zaman araç içinde katlanan koltuklarının güvenle kilitleli olup olmadığını kontrol ediniz.

Koltuk sisteminde işaretli ve talimatlarda anlatılanlardan başka yük taşıma noktaları kullanmayınız.

Çocuk koltuğunun sert öğeleri ve plastik parçaları aracın kapısında veya bir hareketli koltukla aracın normal günlük kullanımı altında engellenmeyecek şekilde konumlanması ve kurulması gerekir.

Örneğin paket rafında tüm bagaj/nesnelerin, bir kaza durumunda yaralanmalara neden olabileceğinden, düzgün ve güvenli olduğundan emin olunuz.

UYARI! Kullanılmadığında bile koltuğun her zaman emniyet kemeriyle bağlı olması gerekmektedir.

Eğer hem ön hem de arka koltukları kullanarak yolcularla seyahat ediyorsanız, hafif olanlar arka koltuklarda ve ağır olanlar aracın önünde seyahat etmelidir. Mothercare araç koltukları veya emniyet kemeri ile meydana gelen kaza ve hasarlardan sorumluluk kabul edemez ve yeni ürünlerin geliştirilmesi sürecinde araç koltukları ile çocuk

araba koltuğunun bağlantısı dikkate alınarak, bir çocuk ön koltukta ise, hafif yolcu çocuğun arkasında olmalıdır. Kaza sonrası araç koltuğunuzun yeri değiştirilmelidir. Her ne kadar hasarsız görünse de, bir kaza durumunda gerektiği gibi çocuğunuzu korumayabilir.

Koltukta bir kaza veya hasar olması durumunda, emin olamayacağınız için, ikinci el satılan çocuk koltuklarını satın almamanızı tavsiye ederiz.

Her zaman yola çıkmadan evvel çocuk koltuğunun güvenle bağlı olduğundan emin olunuz.

Oto güvenlik koltuğu koltuk kilifi olmadan kullanılmamalıdır. Koltuk kilifi koltuğun güvenliğine katkıda

bulduğundan dolayı her zaman ORJİNAL bir oto güvenlik koltuk kilifi kullanınız.

UYARI! Kullanmadan önce çocuk koltuğunun arabanızda kullanmak için uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.

Ürününüzün bakımı

- Kapak ve aksesuarlar temizlik için çıkarılabilir.
- Kumaş bakım talimatları için dikişli etiketlere bakınız.
- Plastik ve metal parçaları silerek ve bağları nemli bir bezle silerek temizleyiniz.
- Kemer tokalarının içine yiyecek ve içecek kırıntıları kaçabilir. Bu düzgün çalışmayı durdurabilir. Ilık su ile yıkayıp temizleyiniz.
- Kullanmadan önce ve depoya kaldırmadan evvel parçaların doğal olarak kurumasını bekleyiniz.
- Kemerleri ve koltuğu zayıflatabileceğinden, koltuk üzerinde aşındırıcı temizleyiciler, amonyak, çamaşır suyu, ağartıcı temizleyiciler, deterjanlar veya yıkama sıvıları kullanmayınız.
- Yağlamayın veya koltuk herhangi bir bölümüne yağ sürmeyiniz.
- Çocuk koltuğunun aşındırıcı maddeler, örneğin akü asidi ile temas etmesine izin vermeyiniz.
- Kullanılmadığı zaman, ısı kaynaklarından ve direkt güneş ışığından uzakta saklayınız.
- Çocuk araç koltuğunun üzerine ağır nesnelere koymayınız.

müşteri hizmetleri

Bu ürünle ilgili bir sorunuz varsa veya yedek parçaya ihtiyaç duymanız halinde en yakınınızdaki Mothercare mağazasıyla iletişime geçiniz.